

Ley di Pensioen General a yega Parlamento

Pagina A2



SEPPA lo canta welga na KIA

Pagina A3

Comision special ta administra fondo Misa Santa Anna

Pagina A3

BON DIA Aruba

Diaranson 9 di November, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Homber hinca den garganta na Saliña

MOKO- Un discusion ayera mainta a bin termina den un hincamento na un trailercas di tabla na Saliña cu ta keda net pabou di e dam di Moko. Na e sitio polisnan a bin haya e homber Kenneth drumi abou c'un hinca den su garganta y perdiendo conocemento. Na e sitio a ser informa cu e tabatin un discusion cu e homber Frank J. kende dado momento a pasa man pa un schroefdraaier y a propina Kenneth un hinca den su garganta, esta su corocoro. Despues di e a comete e acto aki e sospechoso Frank a core bandona e sitio y a drenta mondi patras di e trailercas pero a laga e arma blanco cerca di e sitio.

Varios polis a drenta mondi y a bon detene e homber Frank J. y a transporte pa warda di polis caminda el a keda deteni pendiente mas investigacion. Inicialmente a informa cu e victima lo tabata seriamente herida pero e hinca no tabata mucho profundo pa por a haci daño serio na organonan importante. Ayera tardi e victima a bolbe na su cas bek.❑



E victima Kenneth lo tabata seriamente herida pero e hinca no tabata mucho profundo pa por a haci daño serio na organonan importante. Ayera tardi e victima a bolbe na su cas bek.

Gasolin a baha diesel a subi

ORANJESTAD- Entrante diaranson 9 di november 2011 lo tin un cambio den prijs di diferente producto petrolero.

E prijs nobo pa gasolin unleaded-premium lo ta 226,6 cen pa liter, un rebaho di 0,4 cen. E prijs di diesel LS lo ta 205,7 cen pa liter, un aumento di 1,3 cen pa liter. Pa loke ta prijs di kerosin esaki a keda 199,9 cen pa liter (0,0 cen).

Minister di Asunto Economico, Cultura y Asunto Social y Cultura ta informa cu ta mantene e reduccion di tarifanan di accijns cu a ser haci pa absorba e aumento di prijs di e periodo mei 2007. E prijsnan nobo ta inclui e suma di bbo. ❑

Criatura di 3 aña ta fayece



Criatura de 3 aña transporta pa hospital.

ORANJESTAD- Diadomingo ultimo un criatura di apenas 3 aña, pasando e dia hunto cu su famia na Babybeach, a bin haya problema den lama y a guli hopi awa. A saca e mucha for di lama y a traha cune y cu urgencia a transporte pa hospital pa tratamento caminda el a keda interna despues. Inicialmente a duna informacion cu e criatura tabata stabiel pero ayera tardi sorprendentemente a drenta informacion cu e criatura a fayece ora cu a kit'e for di mashin respiratorio. Autoridadnan tabatin problema pa haya contacto cu e mayornan di e mucha, kendenan a bandona hospital asina cu e criatura a fayece. ❑

BON DIA Aruba

Gobierno: Tur experto den Parlamento a declara

"No tin fraude den compra di edificio ex La Dolce Vita dor di Utilities"

ORANJESTAD – Un reunion yena di experto y aspectonan tecnico encuanto e compra di e edificio ex Dolce Vita door di Utilities NV a tuma luga ayera henter dia den Parlamento. Gobierno y Utilities hunto cu nan expertonan a trata di splica Parlamentarionan cu den e compra aki no tabatin nada ilegal y tampoco labamento di placa, pio ainda fraude. Un hecho pa cual Gobierno ta expresa di ta sumamente contento.
Esnan cu a trece e informacionnan aki dilanti pa e Parlamentarionan tabata funcionarionan halto di Banco Central, MOT, Departamento di Belasting y tambe e Notario encarga pa traspaso di propiedad. "Mi no por laga nada iregular pasa, pasobra ami lo core cabes di gai," Notario Yarzagaray a duna di conoce na momento di contesta preguntanan cu a bini dilanti for di e miembronan di Parlamento. Notario Yarzagaray a splica cu no tabatin nada straño den e transaccion, pasobra tur cos a bay segun e reglanan cu ta wordo stipula tanto door di MOT como Banco Central. Apesar cu e por ta "inusual", el a cumpli cu e reglanan pa ora di evalua si e "inusual" aki ta ilegal.
De cumpramento di e edificio y tereno di ex La Dolce Vita, a uza e sistema di ABC caminda A a bende e propiedad na B, den forma economico, y despues di dos aña B a bende e propiedad cu cumprado C. Riba e preguntanan di con C no por a cumpra esaki directamente for di A, esaki tabata simplemente pa e motibo cu e poder di benta tabata den man di Grupo B. Ta solamente si B renuncia na su derecho e ora C (Utilities) por a bay negocia directamente cu e prome doño.
Durante su presentacion, Notario Yarzagaray a bisa cu palabranan hopi cla cu den e caso aki ningun momento tabatin fraude, pasobra su persona como profesional "lo core cabes di gai". Cu ta su reputacion ta den wega. Tambe a bini dilanti e cuestionamento di Overdrachtsbelasting. Tabata puntra di con a paga e impuesto aki siendo cu Utilities como compania completo di Gobierno no mester paga e belasting aki. A wordo splica cu nan tambe tabatin e pensamento cu esaki ta e caso, basa riba cierto articulo den ley, pa cua a manda un carta pa SIAD riba esaki. Berdad despues Notario a wordo informa cu Utilities lo haya e 81.000 florin cu nan a paga na overdrachtsbelasting bek. Pues aki tampoco ta papia di fraude. E propio directora interino di SIAD a bisa den oranan di merdia: "No tabatin fraude".
Hopi a wordo cuestiona riba e diferencia di e suma cu doño B a cumpra e edificio y loke el a haya p'e for di Utilities. E diferencia di prijs, segun e diferente expertonan tabata facilmente explicabel. Por ehempel, tin varios gasto cu e doño di e propiedad tabatin, por ehempel belasting riba tereno cu ta 13 mil florin pa aña y tambe tabatin algo mas cu 200 mil florin na belasting atrasa. Tur esaki ta bay pa Gobierno.
E Notario a splica tambe cu nan a evalua e prijs basa riba otro propiedadnan den besindario y e banco a bay di acuerdo cu prestamo basa riba un taxatie-rapport di November, 2010. E partidonan A, B y C a sera un acuerdo den priva pa e compra y loke a pasa via Notario tabata e traspaso di e propiedad. Pues e prome parti a keda acorda den un documento priva, cual sistema ta uno legal.
Doño di e propiedad, South East Investment (di cual su doño ta Admanco Trust), Josef Croes, a expresa di ta decepciona cu ta papia di fraude. "Nos no a gana den e deal aki y si nos a gana placa, mi no tin berguensa pa bise tampoco," sr. Croes e director a splica. E mes ta doño di Admanco Trust tambe. Pa loke ta e prijs di benta di e propiedad, el a bisa, "esaki ta wordo determina door di mercado".
El a splica cu su compania tabatin masha problema cu e huurdo, cu no tabata paga huur. Esey tabata e motibo pakico nan no por a traspasa e propiedad mas lihe riba nan nomber, apesar cu a haci cita cu Notario pa esaki, sino te ora cu a logra saca e huurdo na September, 2010. For di e momento ey a cuminsa pa busca un cumprado. Inclusive tabata combersa cu cuater interesado, pero esun cu por a pone placa mas lihe riba mesa tabata Utilities.❑



Expertonan den Parlamento pa trata compra di ex edificio di La Dolce Vita door di Utilities NV.

Ley di Pensioen General a yega Parlamento

ORANJESTAD- Ley di Pensioen General a yega Parlamento. Esaki despues di a pasa Raad van Advies pa wordo revisa. E consehonan di e Organo aki a wordo adapta den e proposicion di ley y manda pa Parlamento na unda pronto e ta wordo trata pa drenta na vigor dia 1 di januari 2012. E ora empleadonan di sector priva y nan dunadonan di trabou ta cuminsa aporta na nan pensioen. E pensioen general aki ta obligatorio.
Prome Minister Eman kende a haci hopi esfuerso pa e pensioen general obligatorio aki keda introduci ta masha satisfecho con cosnan ta canando. "Cu e acuerdo di pensioen aki Aruba ta tumando un paso grandi den un direccion unico". Sr.Frankel, director di FATUM a bisa e tempo cu e acuerdo aki a keda tuma cu Aruba ta e tercer pais na mundo cu ta bay tin un pensioen obligatorio. Actualmente ta asina cu mayoria di hende na Aruba ta depende completamente riba nan AOV ora nan yega nan edad di pensioen. Pa un pareha esaki ta nifica un entrada di 1700 florin pa luna y pa un hende su so esaki ta mil florin cu den e tempo aki no ta yega pa por biba un bon calidad di bida.
Consecuencia di esaki ta cu enbes nos grandinan bay gosa di un bon behes, nan mester bay haci un job aki'aya pa por wanta cabes riba awa. Otronan ta wordo yuda dor di famia. Ta pesey mes cu Prome Minister a haci su maximo esfuerso pa percura pa e ley social aki keda introduci. Eman a califica e ley obligatorio di pensioen "un broche di oro di ley social". Eman ta kere cu e ley social nobo aki ta ilustra e sentimento special di solidaridad di e Arubiano. Eman "Aki ta trata di solidaridad di e dunado di trabou pa cu e empleado, al fin al cabo ambos ta paga pa e pensioen di e empleado.
Na Aruba semper esnan di menos entrada ta wordo yuda dor di e comunidad. E ley aki ta pas den e maneho social di e actual gobierno. Un maneho cu ta enfoca riba mehora e poder di compra di esnan cu menos entrada. Prome Minister Eman ta di opinion cu e areglo di pensioen mas tanto ta ilustra e forma y e conviccion di bida di e pueblo aki "Un acuerdo manera esaki cu ta wordo cera den temponan dificil ta un expresion di amor pa e prohimo, pa awor y pa futuro".❑

Mientras cu e ta gosa riba custia di Aruba

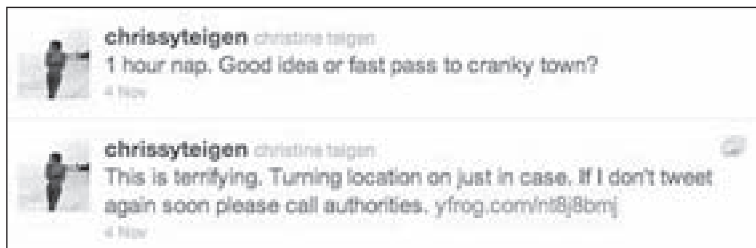
Modelo internacional ta tweet 'alerta' en caso cu e 'perde' na Aruba

ORANJESTAD – Loke ta wordo considera como un mal joke, ta loke modelo profesional Chrissy Teigen a haci e fin di siman aki durante un evento internacional di modelahe na Aruba.

Durante un session e tabata comunica via e forma di twitter, y bisa cu e tin miedo di disparce (estilo di Natalee Holloway of otro persona blond:red) y como tal ta activa e posibilidad di alerta riba su telefon, en caso cu e'perde'.
Esaki a cai den masha mal gusto na Aruba pasobra mientras cu e mes ta bisa cu ta un joke e ta haci, e ta dunando Aruba mal propaganda den exterior y ta subraya y sugeri cu Aruba lo ta un isla hopi insigur unda cu si bo no tene cuenta, bo por perde. Esaki ta e tweet: "This is terrifying. Turning location on just in case. If I don't tweet again soon please call authorities"



E modelo professional, Chrissy Teigen.



Chrissy Teigen ta un persona cu hopi popularidad cu tin masha hopi hende cu ta 'follow' e riba su twitter account.

Chrissy Teigen ta un persona cu hopi popularidad cu tin masha hopi hende cu ta 'follow' e riba su twitter account.
BONDIA ARUBA a check esaki y a nota cu por lo menos 71.000 persona ta lesa su tweets y den su tweets, ningun momento ta papia di cu e la haci un 'joke' manera cu e grafico mes ta ilustra.
Pues un persona cu ta bin Aruba, paga y ta gana un dineral y ta laga su mes wordo usa y ta 'goza' di Aruba, ta dicidi di tweet, cu Aruba ta insigur den forma di un joke supuestamente, sin cu e la menciona riba su acciont di twitter despues, cu tabata trata di un joke.
Mester bisa mes momento cu dado momento e ta compara Aruba cu Jurrasic Park, aunke no ta referi specificamente kico ta pone pensa y menciona Jurrasic Park. ❑

Segun sr. Simon Arends

Comision di Finanza lo hiba maneho transparente riba fondo pa renoba Misa Santa Anna di Noord

Actualmente nan tin pendiente pa cobra 204 mil florin

ORANJESTAD - E radio-telethon cu a ser organisa diadomingo ultimo pa recauda fondo pa drecha e misa di Santa Anna di Noord a produci e suma bunita y tentativo di 519.688,05 florin. BON DIA Aruba a tuma contacto cu e presidente di e Comision di Renobacion di Misa Santa Anna, sr. Simon Arends kende a contesta nos inkietud riba con e fondo aki lo ser administra y ki tipo di instrumentonan ta ser uza pa asina trece claridad y transparencia riba e maneho di e placa aki.
Sr. Arends a bisa cu tin un comision special di finanzas, ya cu e comision cu e ta presidi ta un comision pa recauda e fondo, of sea pa crea actividad pa trece e placa aden. E placa recauda ta ser canalisa via un comision di fanansas di e misa cu ta haciendo tur e conteo nan, y entregando tur e bouchernan cu mester wordo cobra pa nan por haya lo mas posibel di e placa cu a ser priminti como donacion.
Sr. Arends ta señala cu ora e hendenan ta haci donacionnan den un radio-telethon, no tur ora nan ta haya tur e hendenan bek despues, y esaki ta un riesgo cu nan ta consciente di dje. Igualmente nan tin un administracion completamente separa pa loke ta e actividad di e misa mes. Den un par di dia nan por haya un bista completo di e totalidad di placa cu nan a logra cera durante e actividad di diadomingo ultimo, despues cu tur e placa cu a ser priminti den su mayoria pa comerciantenan lo ser colecta.

MANEHO DI PLACA

Durante su declaracion na BON DIA Aruba, sr. Simon Arends a duna un panorama general di e placa cu te aworaki a wordo recauda. Nan a deposita na e banco caba 80 mil florin prome cu e radio-telethon a ser realisa. Nan a deposita 5.469 florin cu nan a haya di locual a ser bendi prome cu e realisacion di e actividad aki. Antayera nan a deposita 212. 303 florin. Riba e dia di e radio-telethon nan a bende den cuminda y bebida un total di 30.521 floron. Di e hendenan cu tabata para riba caya y di e boxnan cu a ser instala banda di e stage nan a yega colecta un suma di 40.082 florin. Nan a haya un total den donacion cash y check di 136.974,35 florin. Tabatin un donacion di 22 mil florin caminda un comerciante lo paga mita di e pachinan cu mester bin riba e dak. Y actualmente nan tin pendiente pa cobra 204 mil florin cu ta forma e suma total di 519.689,05.
"Kiermen cu e proceso ta bayendo bon, e ta canando", asina sr. Arends a declara na BON DIA Aruba. Mañan nan tin programa un reunion pa evalua e puntonan pendiente pa asina nan por colecta e restonan di e placa cu ta falta.❑

Management team no kier papia cu SEPPA segun Marlin

Un ora pa otro SEPPA lo canta welga na KIA

ORANJESTAD – Un ora pa otro KIA por bai den welga segun sindicato SEPPA a confirma na BONDIA ARUBA ayera. Si ayera a kere cu e informacion di Minister Dowers di Husticia lo a trankilisa e stuacion, e dirigente di SEPPA Edmundo Marlin ta mustra cu cos ta lew di ta trankil. "Un ora pa otro KIA ta den welga y nan a drenta e proceso aki caba" Marlin a confirma na BONDIA ARUBA ayera tardi.
Segun Marlin, e declaracion di Minister Dowers no ta yuda pasobra tanten cu nan no ricibi un carta di Minister cu un fecha riba cual e opleiding ta cuminsa, no tin trankilidad den KIA. E hecho cu Minister a manda e sindicato check cu Management Team a resulta den un muraya sin oido, pasobra Management Team a bisa SEPPA cu nan no tin nada di bisa SEPPA. Como tal SEPPA no por conta cu e apoyo di e Management Team y ta keda pues na Minister mes pa manda e carta aki.
Unabes cu e carta aki yega, cos ta keda regla. Segun Marlin, e tambe a tende via varios caminda cu tin opleiding cu ta cuminsa awe diaranson. "Pero di otro caminda mi ta tende cu e opleiding ta cuminsa te otro siman" Marlin a bisa. Como tal e no sa ken e tin cu kere y kico e situacion ta. "Kico mi tin cu bisa mi hendenan?" Marlin ta puntra BONDIA ARUBA y como tal e unico solucion ta cu mester bin un carta di Minister pa evita un welga.
Pa loke ta un deadline pa e welga, Marlin a bisa cu e deadline a vence for di dialuna caba, pues un ora pa otro SEPPA por yama e welga y e ora Minister tin cu carga e consecuencia pa cu esaki.
E hecho cu mandatario di husticia ta bisa cu tur hende sa excepto SEPPA, no ta cuadra segun Marlin pasobra e no a haya ningun comunicacion oficial cu ta bisa ki dia e fecha ta pa e lesnan cuminsa. Como tal tanten e no haya esaki, dificilmente e por basa su mes riba un fecha exacto y trankilisa e trahadonan. ❑

BON DIA Aruba

Parlamento a tende tur partido envolvi den compra di edificio ex Dolce Vita





Parlamentarionan tabata exigi un claridad riba e motibonan pakico e acta a tarda pa pasa notario asina hopi aña

ORANJESTAD - Parlamento di Aruba a ama un reunion riba e discusionnan cu a bin dilanti riba e compra di e edificio di ex Dolce Vita Restaurant.



Durante e reunionnan aki tabata presente Meldpuntogebruikelijke Transactie (MOT), Banco Central di Aruba(BCA), Ehecutivonan di Utilities Aruba Nv., Notario Yarzagaray, Minsiter Mike de Meza, Minister di Infrastructura, Abogado Delo Gomez, Hunta di Comisario di Utilities NV y tambe e ehecutivonan di Southeast Investment Group(SIG). Durante e bijeenkomst aki Parlamentarionan tabata tin e oportunidad di haci pregunta riba e forma con a cumpra e edificio.

Durante e mainta Notario Ralph Yarzagaray a duna un splicacion extenso riba e forma con e transaccion ABC a tuma luga. e transaccion ABC ta loke ta ser cuestiona. E ta un forma con a cumpra e edificio. Ta asina cu A ta bende B y B mesora ta bende C. Notario Yarzagaray a mustra bon cla cu tin hurisprudencia riba e forma con tin cu pasa akte nan ABC na Hulanda mes. Tambe e Notario a enfoca riba e hecho cu pa un transaccion ABC e suma di 450 mil florin cu tin envolvi den e transaccion aki no ta nada inusual. Na Europa a indica cu pa transaccionnan ABC tin sumanan di entre 150 pa 300 mil Euro ta tuma luga den un transaccion ABC. Na mes momento tambe e notario a indica cu ningun momento por papia di fraude. Tambe a indica den su presentacion cu no por bisa cu aki tabata tin labamento di placa. Tur documento di acuerdo cu e notario a cana e proceso legal.

Den e reunion kier a haya sa cuanto placa Utilities ta haya na entrada dor di huur e edificio. Tambe kier a haya un bista di kico ta e gasto di huur di Utilities NV, na mes momento tambe kier a sa den e reunion kico exactamente ta pagando na gastonan di interes pa cu e compra di e edificio. Na mes momento den e reunion a cuestiona e acta di ABC. Parlamentarionan tabata exigi un claridad riba e motibonan pakico e acta a tarda pa pasa notario asina hopi aña. Tambe kier a sa di unda Utilities a saca 1.3 miyon florin pa cumpra un edificio nobo.

Durante e reunion a cuestiona e taxatie rapport. Un rapport cu ta alrededor di 5 aña bieu y cu ta importante pa a haya un claridad riba e rapport aki. A pone enfasis cu ta bon pa bin cu un raporta nobo. Tambe a cuestiona e hecho con por tabata posibel con na 2009 SIG a cumpra e edificio pa 900 mil florin y no na su balor normal y despues ta bira bende e edificio sabiendo di e problemanan di e edificio na un suma di 1.3 miyon florin.

Tambe kier a haya sa pakico a score un ABC transactie. Fraccion di MEP a mustra riba e hecho cu ta MOT y Banco Central mes ta considera cu tur transaccion ABC mester keda denuncia na MOT of Banco Central pa investigacion paso ta considera esakinan como un transaccion dudoso. Tabata tin cierto cosnan cu a bin dilanti ta cu ta riba peticion di gobierno a bay negosha e compra di e edificio. Mas ainda ta TNO a pone su exigencia na unda cu e centro ta bay ta. TNO a exigi pa ta banda di hotel, contra di un pago di 9 miyon florin di acuerdo cu Booshi Wever.

Parlamentario Marlon Sneek di AVP a indica den su presentacion cu ta masha lamentabel e forma con e lider di MEP a bin ta papia di fraude, papia di evadi belasting y a bay leu di papia di labamento di placa. AVP ta satisfecho cu durante e presentacionnan por a tuma nota cu ningun di e puntonan ta valido. Un ehempel ta cu un compania manera Utilities no mester paga belasting, dus no por papia di evadi belasting. Pues pa AVP tin hopi punto cu no a bin dilanti.

Pa loke ta trata fraccion di Democracia Real nan no tabata presente den Parlamento. Sr. Andin Bikker ta cu un biahe di trabou den exterior. Loke si por a tuma nota ta cu e oficina di abogado Gomez and Bikker tabata den sala di Parlamento representando Utilities Aruba Nv.

Durante reunion Presidente di Parlamento a hay'e ta hala atencion di varios Parlamentario cu no tabata keda riba e topico, pero mas bien tabata hinca e discusion den un ambito politico. Den Parlamento tabata tin diferente persona presente cu no tin funcion politico y Presidente di Parlamento a hala nan atencion.❑

Minister Otmar Oduber

Mester evaluacion completo riba funcionamento di DOPV

ORANJESTAD – Despues di a introduci e sistema nobo na waf pa Busnan di Tour a bin encontra algun complicacion.

E mandatario a indica cu algun siman pasa a pone e borchinan cu ta prohibi cu e autonan por para. Banda di port of call caminda antes tabata parkeerplaats ainda tabata tin auto ta para eynan. A pone borchi oficial cu ta legalisa cu e unico cu por para eynan ta e tour busnan.

Na inicio di e temporada halto ainda tabata tin cierto tour bus nan cu ta minimo di e totalidad ta purba di desvia e proceso nobo cu tin y cu tin un acuerdo cu tur bus. Eseynan DOPV ta haci e trabou di control. E proceso pa reestablece ordo na e entrada di waf ta bisto. Antes tabata wak un free for all, pero awor e ta mas organisa cu e kiosconan y tambe e entrada mas embeyece ta haci un bista mas agradabel pa e turistanan cu ta yega Aruba. Esunnan cu ta bishita Aruba via barco crucero ta aprecia e cambio. DOPV ta haciendo un bon trabou segun e Minister encuestion.

E titular di transporte a indica cu e reorganisacion di DOPV ta den su fase final. Esaki ta pa haci e ultimo paso nan prome cu fin di aña pa implementa e reorganisacion aki. Ta den e proceso awor aki pa haci di e rapportnan cu ta conoci di transporte publico di Aruba cu ta rapportnan cu a keda traha den e gobierno anterior di gabinete Eman y Oduber, caminda cu ta bay implementa esakinan. A contrata un experto pa actualisa e rapportnan aki y tuma decisionnan definitivo despues di casi 14 aña cu tin un moratorio riba taxi.

Lo bay wak si ta actualisa e moratorio y si ta continua cune of ta habri esaki. Tambe kier wak si ta bay evalua si ta kita e moratorio. Tambe ta importante pa evalua e aspectonan adicional di transporte publico pa loke ta companianan di huur auto, tambe e T y O Vergunning y permiso di brommer. Esaki ta pa haya un bsita cla di e situacion y elimina un rapport di casi 10 aña bieu. Circunstancia na Aruba a cambia drasticamente den cantidad di camber y tambe den e infrastructura di e pais. Mas ainda e industria di turismo tin un dinamismo nobo cu tin efecto grandi riba transporte publico.❑

Relaciona cu caso di bendemento di droga den Dakota

Sospechoso a bolbe wordo deteni den Corte

ORANJESTAD – E cinco personanan Howard Hodge, Freddy Marte, Marco Kock, Rayen Kock y Stefania Kock a presenta den Corte pa duna cuenta pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan. E caso ta relaciona cu bendemento di droga den Dakota.

DISCUSION DEN CORTE

Na dado momento tabatin un discusion entre Fiscal y abogado. Abogado a cuestiona e actitud di Fiscal cu kier determina si por scucha sospechosonan como testigo. E abogado a splica cu door di e hecho cu na ultimo ora Fiscal ta acusa su clientenan como sospechoso, el a decidi di laga scucha testigo. Fiscal ta haya cu e abogado mester a haci peticion mas tempran. Abogado a reclama Fiscal cu ta siman pasa nan a cita su clientenan como sospechoso. Fiscal a reclama con ta bay scucha e personanan como testigo. Hues a propone un forma masha practico cu a surti tambe.

ACUSACION

Rayen Kock ta wordo acusa cu entre 2006 te 19 April 2011, e tabata bende cocaina y marihuana. Ademas e ta wordo sospecha di ladroncia entre 12-13 April 2011 na Pavilla Country Club di un zaag electronic. Tambe cu el a horta airco y un laptop. A haya articulonan serca un bendedor di droga y e pregunta ta si e articulonan ta horta of incubrimento.

Marco Kock ta wordo acusa di bende droga mesun periodo. Tambe labamento di placa den e periodo aki. Stefanita tambe mesun acusacion y tambe labamento di placa. Ta asina cu Marco y Stefanita ta mayornan di Rayen Kock. Tanto Marco como Stefanita a bisa cu nan no tabata sa cu nan yiu tabata bende droga. Marco a bisa cu e tabata sa cu su yiu ta usa pero no bende. Hodge y Marte tambe bende marihuana y cocaina.

Durante interogacion den Corte, Marco a admiti di tabatin droga scondi pa su yiu Rayen. Hues a reclama Marco pakico e ta warda droga pa su yiu y no tabata sospecha cu e ta bende. Marco tabata kere cu Rayen tabata usa e droga pa su trahadornan. Marco tabatin 5 sakito. El a bisa cu el a sconde e droga pa su muher no haya sa. El a splica cu e ta bende hero bieu, aluminium, bateria, koper. Segun Marco, Hodge y Marte ta traha cu Rayen. Tratamento di e caso na dado momento a keda posponi pero Fiscal a ordena pa detene Rayen atrobe. Ta asina cu Rayen a wordo laga liber debi na malesa y entiero di un familiar pero e condicion tabata cu e ta bay bek KIA. Sinembargo e no a bay bek y pesey Fiscal a ordena pa e wordo deteni bek y esey a sosode tambe.❑

Sector publico y priva ta uni pa stimula negoshinan chikito

ORANJESTAD—E Siman di Negoshi Chikito ta un oportunidad pa tur persona cu ya caba tin negoshi y kier mira crecemento, of esnan cu tin idea pa cuminza, tuma decionnan bon informa. Minister pa Asuntonan Economico Michelle Hooyboer Winklaar a reuni henter un grupo representando academia, sector publico y priva hunto pa comparti informacionnan clave na empresarionan y esnan cu tin intencion pa cuminza cu negoshi. Motibo ta cu ta empresanan chikito y mediano ta e wes'i lomba di economia di Aruba y si kier laga economia crece na un forma sostenibel, ta den e grupo aki mester bira fortificacion y crecemento.

AIB Bank tin un papel crucial y segun Marielsa Arends Croes, lo tin dos anochi dirigi pa contribui na informacion clave. Dianan 15 y 16, representantenan di e banco di inversion local lo ta na Renaissance Convention Center, di 7:30 pa 9:30 di anochi pa atende cu dos tema importante pa cualkier empresa. AIB Bank ta maneha e programa di empresa chikito/mediano di Gobierno, y durante e Siman di Negoshi Chikito lo ofrece un seminario riba mercadeo, cu a keda identifica como un area cu negoshinan cu apenas ta cuminza mester di mas ayudo.

Riba e di dos anochi, esta dia 16 di November lo tin un seminario riba 'financiamento,' y tur aspecto cu ta bin cu n'e, manera preparacion di un plan di financiamento of den caso di un negoshi existente, e restructuracion di financiamento. Ademas di e dos dianan di seminario, representantenan di AIB Bank lo participa na e siguiente dos dianan, esta 17 y 18 di November hunto cu e otro teamnan cu tambe lo tey pa atende cu publico. "Ta prome biaha cu nos ta bay tin un Siman di Negoshi, unda tanto sector publico y priva ta participa. Pues, ta invita tur persona interesa pa atende," Arends-Croes a bisa, agregando cu riba Diahuebs, 17 di November lo tin un session di pregunta, unda por presenta tur sorto di inquietud, pero tambe lo por haya informacion detaya di documentonan cu mester pa por cuminza cu un negoshi propio.



Minister Michelle Hooyboer Winklaar.

Esaki ta motibo tambe pakico tin banconan, representantenan di Camara di Comercio, Free Zone y otro organisacionnan. Por ehempel Aruba Bank lo ta participa den e Siman di Negoshi, mirando cu segun representante di e banco Gina Habibe, ta trata di un iniciativa hopi positivo pa economia di Aruba. "Nos a haya prudente pa patronisa e evento importante aki. Nos lo ta hunto cu AIB Bank pa duna informacion riba e posibilidad pa haya financiamento, no solamente na Aruba Bank, pero na tur otro banco comercial." Habibe a splica cu un banco comercial tin un forma di wak un proyecto, pero tambe ta traha hunto cu e cliente pa permiti e negoshi por crece. "Nos tin clientenan cu tabata chikito y a crece bira grandi." Segun Habibe e ta na interes di tur banco comercial pa negoshinan por crece, ya cu esey lo yuda e propio banconan tambe. E informacio cu lo duna ta riba kico ta e rekesitonan cu mester tin pa por yega na financiamento di un negoshi, manera documentonan, plan di negoshi y financiamento. Meta ta pa yuda empresarionan brinda un producto of servicio di calidad y cu tin necesidad p'e na Aruba. E banker a mustra cu e proceso no ta dificil, aunke cu tin rekesitonan, pero mas importante ta si e cliente ta kere den su propio ideanan, producto of servicio. E Siman di Negoshi Chikito ta inicia Dialuna 14 di November cu e Cumbre di Inovacion. E evento ta cuminza pa 8:30 di mainta. Participacion na e Siman di Negoshi Chikito ta gratis.❑

Minister Otmar Oduber

Reglanan internacional ta conta pa companianan di aviacion Arubano


Minister Otmar Oduber

ORANJESTAD – E compania di aviacion Flyaruba y tambe Insel Air Aruba ta den preparacion pa nan Air Operator Certificate, mientras Tiara Air ta entregando nan manual pa un avion nobo. Minister di Turismo y Transporte a indica cu Flyaruba un cuater pa tres siman pasa a entrega nan plan di negoshi a base di e avion cu nan a scoge pa traha cune. E proceso ey ta andando y e lo dura dos pa tres luna mas pa asina termina e proceso pa por yega na remarke pa haya un AOC. Den e proceso pa Flyaruba obtene su permiso ta bay cu hopi control.

Parti di e proceso pa establece na Aruba como compania y pa despues registra pa bula for di Aruba ta un proceso cu ta ser haci te den detaye. No tin solamente un investigacion riba e diferente manualnan cu tin cu wordo presenta. Tin un serie di manual cu mester keda presenta. Banda di e plan di negoshi tin diferente manual pa ta e personal di cabine, e stewardess nan,e piloto y asina pro menciona cu tin un control grandi di parti di aviacion civil.

Un control cu ta haci tambe ta por medio di Banco Central. Ta controla di unda e fondonan financiero ta bin pa financia e compania nan encuestion. Tambe tin e parti unda cu ta reuniendo riba e parti di siguridad nacional. Ta bay evalua te con leu e screening cu mester tuma luga pa e background criminal di un compania nan mester tuma luga. E proceso cu Aruba ta cana pa otorga un AOC ta bastante rigido y hopi den detaye.

Insel Air Aruba

Insel Ari ta practicamente den e fase final pa e AOC pa nan tin nan compania estableci na Aruba cu ta dura alrededor di un luna mas pa ta completamente cla. Tur e tres fokker 50 nan cu e logo di Aruba riba dje ta na Curaçao. Ya caba nan ta den operacion na Curaçao. Pa nan keda estableci aki na cu e MD 80 cu tambe tin e logo caba y e ta na Curaçao pa bin Aruba. Insel Air Aruba tambe a adkiri dos md 83 riba e plan cu tin pa habri rutanan manera Canada y Brasil den un futuro cercano.

Tiara Air

Tambe Tiara AIR ta den proceso pa adkiri un Boeing 737-300 cu tabata e plannan. E sosten cu gobierno lo duna bay duna riba esaki ta cu posiblemente luna di december of mas tarda Januari e boeing aki ta den servicio. Sr. Otmar Oduber a indica cu gobierno ta para habri pa e compania aki cumpli cu e plan cu a incorpora entre Insel Air Aruba, Tiara Air y tambe KLM.❑

Siman di Negoshi Chikito ta trece pa prome biaha tur instancia hunto

ORANJESTAD—Pa un negoshi por ta exitoso mester tin mas cu idea y finanzas. Mester tin un organizacion completo, ademas di permisonan necesario.
Consequentemente, e proceso pa lanta un negoshi por mustra hopi dificil. Esaki ta motibo tambe pakico Minister pa Asuntonan Economico Michelle Hooyboer Winklaar a dicidi pa organiza pa prome biaha un Siman di Negoshi Chikito, unda ta trece hunto tur instancia cu ta hunga un papel den e establecimento di un negoshi, sea ta grandi of chikito.

E biaha aki ta enfoca riba negoshinan chikito y mediano, mirando cu e sector aki ta e curazon di economia di Aruba.
Banda di informacion di financiamento, Fatum lo percura pa duna otro informacion cu ta importante pa cualkier negoshi, manera seguro, segun Madel Jaccopucci.
"Nos contribucion lo ta pa informa riba cua seguro ta importante ora cu cuminza cu un negoshi of hasta ora cu tin un negoshi caba. E aspecto di seguro ta hopi complica, y hopi biaha ta lag'e te na ultimo. Pero ta importante pa hink'e trempan den e plannan."
No unicamente lo papia di seguro general, pero tambe e seguronan pa empleadonan, ademas di seguronan hopi specialisa pa proyectonnan cu por trece riesgonan cu n'e. "Tur pregunta cu personanan lo tin, Fatum lo tey pa duna contesta."
Director di Direccion pa Asuntonan Economico, Comerio y Industria Maria Dijkhoff Pita a mustra cu e departamento tambe lo tey presente na e Siman di Negoshi no solamente pa duna informacion.
Mes importante ta pa ricibi informacion di participantenan pa sa di nan cua ta e problemanan cu ta confronta ora di habri un negoshi.
"Nos lo duna presentacion tambe di un iniciativa di Minister cu ta un centro di informacio y asistencia na empresanan chikito, y aki tambe lo tin oportunidad pa intercambia pensamento riba e oficina nobo aki."
Dijkhoff Pita a bisa cu a bin hopi cambio caba den e procedura necesario pa habri un negoshi propio, na caminda pa otro iniciativa di Minister, cu ta e 'one-stop-shop,' unda lo facilita e procedura pa por yega na e permisonan necesario pa lanta un negoshi. E proyecto aki ta bay den conhunto cu Camara di Comercio, pa asina e permisonan por sali mas lihe. Representantenan di e departamento lo tey presente particularmente riba Diahuebs, unda ta dispuesto pa duna contesta na tur inquietud cu por tin.
Di parti di Freezone Aruba, e Gerente Director Greg Peterson a bisa cu ta importante pa cualkier hende cu kier drenta mercado y cuminza negoshi, sa kico tin caba.



Comision encarga cu e evento.

Di e forma aki ta evita saturacion y competencia dificil. "Freezone ta un alternativa y esey ta exportacion. Nos ta bay engrandece nos mercado door di mira pafo. Nos mester cuminza pensa riba oportunidadnan pafo di Aruba."

Peterson ta ilustra cu Gobierno y organizacionnan manera ATIA ya ta mirando mas leu cu Aruba, pa medio di e plan Green Gateway, establecimento di e Europahuis, y tambe e coneccion cu empresanan na Brazil pa medio di ATIA.

Peterson a enfatisa cu e ta un oportunidad pa tur hende cu kier lanta nan mesun negoshi pa atende e Siman di Negoshi Chikito mirando cu e ta gratis, pero riba dje, lo tin tur instancia presente cu informacion clave.
"Esaki ta algo unico, mirando cu sectornan ta bini hunto pa duna informacion completo y mi ta hopi gradecido pa esaki."
Minister Michelle Hooyboer Winklaar a bisa cu Setar, MAMBO, ATIA y Camara di Comercio lo tey presente durante e Siman di Negoshi Chikito na Renaissance Convention Center pa completa e informacion pa clientenan. Un siman cu ta cuminza cu e Cumbre di Inovacion, Dialuna 14 di November cu oradonan internacionalmente reconoci.❑

Parlamentario Evelyn Wever-Croes

AVP masha mal prepara pa reunion di Europe House

ORANJESTAD- Diamars a tuma lugar un reunion den Parlamento, yama pa AVP. AVP a pidi un bijeenkomst cu expertonan, notario, banco central, Utilities, Admanco, y departamento di belasting.

Presente tambe tawata Minister Mike de Mesa y Minister Benny Sievinger cu tawata hopi nervioso.
Esun cu a decepciona tur hende tawata fraccion di AVP, cu tawata masha mal prepara pa e reunion cu NAN mes a pidi. Nan a sinta scucha, y na momento di hasi pregunta, nan tur a sinta keto y un a cuminsa wak otro.

Nan a puntra MEP pa hasi pregunta, pero debi cu no ta NOS a yama e reunion, nos no a cuminsa hasi pregunta. Tres parlamentario di AVP a core improvisa y hasi preguntanan no al caso.

Despues MEP mes a bin cu mas di 100 pregunta, cu a pone tur hende sinta keto.
"Nos a mustra Utilities cu e no ta liber pa hasi y deshasi cu placa di pueblo manera cu e ta haya ta bon. Nos a mustra Utilities cu nan no por cumpra un edificio pa un prijs mas halto cu e bal, y paga un "middle man" 450 mil florin.

Awor pa e aventura financiero aki, nos pueblo mester bai paga 17 mil florin tur luna pa Utilities por paga banco bek.
Utilities no por a contesta esaki.

Nos a mustra cu no ta netchi cu un compania estatal ta pone e bon nomber asina den diskrediet, usando un ABC transaktie, sin tin mester. Sabiendo cu ABC transaktie ta cosnan cu por wordo usa pa labamento di placa, manera MOT y Banco Central a indica. Tambe nos a puntra departamento di Belasting si ta husto cu no ta paga e belasting manera mester ta, siendo cu e homber chikito si mester paga belasting riba delaster un cen.

Un cos si a sali na cla ta cu e storia di Minister cu e balor di e edificio ta 2.2 miyon of 3 miyon, no ta wordo comparti pa ningun di e expertonan.

Tambe tin hopi contradiccion a bin dilanti. Notario a menciona cu na 2010 tin un taxatierapport nobo, pero Utilities a bisa cu NO tawata tin un nobo, ta un rapport van expertise a traha na 2010. Lamentablemente nan no a duna Parlamento ningun documento.

Lamentablemente hopi di nos preguntanan no a wordo contesta, y no tawata tin forma pa exigi pa nan contesta. Manera por ehempel dicon no a menciona den e akte cu Utilities ta vrijgesteld. Ken ta e broker cu a hasi e taxatie. Tambe ta parse awor cu Utilities a paga 1.350.000 pa asina paga e belastingnan di e compania cu tawata donjo di e edificio, siendo cu pueblo di Aruba no tin arte ni parti den esaki y nos preguntanan riba esaki no a wordo contesta.
Nos sigiente paso ta exigi pa e reunion publico tuma lugar mas pronto cu ta posibel, y si eynan ainda gobierno no kier contesta tur pregunta, e ora no ta keda nos nada otro cu conclui cu gobierno tin algo di sconde akinan. Un encuesta parlamentario semper ta keda posibel.❑

Dr. Willmer Salazar di Management Team di DVG

Dep di Salubridad Publico no a ser informa riba menasa di asbest den Scol Basico Washington

ORANJESTAD – Cantidad di plachi di e dak destrui di Scol Basico Washington cu a resulta seriamente afecta dor di e hos di dia 25 di augustus ultimo, a ser acumula riba tereno di e mesun scol. E material aki totalmente neglisha y cu posiblemente ta asbest, ta representa un peliger pa salud di hende, principalmente pa e muchanan y docentenan cu ta asisti na e scol aki.

Durante un declaracion cu Minister di Salubridad Publico, Dr. Richard Visser a duna dia 10 di October ultimo, e mandatario a bisa cu contrario na loke a ser bisa dor di miembronan di oposicion, tur atencion a ser poni riba asunto di asbest, despues cu un hos a causa basta destruccion den diferente infrastructura escolar na Noord. Igualmente e mandatario a enfatisa cu tin un protocol pa atende cu e problema di asbest. Den e caso di Scol Santa Anna, el a bisa cu un compania a ser asigna pa haci e asbest limpi, y departamento di Salubridad Publico (DVG) a ser envolvi pa monitor e proceso aki.



E material aki totalmente neglisha di e dak destrui di Scol Basico Washington y cu posiblemente ta asbest, ta representa un peliger pa salud di hende, principalmente pa e muchanan y docentenan cu ta asisti na e scol aki.



Dr. Wilmer Salazar, miembro di e Management Team di Departamento di Salubridad Publico (DVG).

Sinembargo riba e situacion di Scol Basico Washington, ainda esaki no ta e caso, ya cu Departamento di Salubridad Publico no sa nada riba presencia di asbest den e scol encuestion. BON DIA Aruba a tuma contacto cu Dr. Wilmer Salazar, miembro di e Management Team di Departamento di Salubridad Publico (DVG), kende a bisa cu e departamento aki no a ser informa riba e situacion di Scol Basico Washington. El a bisa cu berdaderamente ta existi un protocol pa trata cu asunto di asbest caminda diferente departamento y instancia ta ser envolvi. Den e caso aki e prome yama ta Inspectie Volksgezondheid en Milieu cu mester realisa un trabou di inspeccion pa determina si e material aki deposita ariba tereno di Scol Basico Washington ta presenta un peliger pa salud di hende. E di dos instancia ta Dienst Technische Inspecties (DTI) cu mester realisa un inspeccion tecnico pa identifica si e material di e dak aki a ser traha cu asbest of no. Unabes cu esaki ta tuma luga, y ta bin resulta cu berdaderamente ta trata di asbest, e ora DVG ta ser informa y envolvi pa monitor e proceso di elimina e asbest. Esaki ta loke a sosode na Scol Santa Anna cu despues cu un compania a ser asigna pa haci e asbest limpi, DVG a bay controla y haci test. Den e caso aki e nivel di asbest cu nan a detecta tabata hopi abou cu no ta representa ningun peliger pa salud di hende na Scol Santa Anna.

Dr. Salazar a bisa cu ta hopi importante pa determina si e material di e dak destrui na Scol Basico Washington ta asbest of no, ya cu no tur dak ta di asbest. El a manifesta cu pa aña 1985 regulacion internacional a elimina uzo di asbest den material di construccion.

Aruba ta gosa di un protocol cu ta stipula un maneho integral riba asunto di asbest; y actualmente un profesional na servicio di DVG ta trahando pa actualisa hopi protocol, ya cu un parti di nan no ta actualisa mas.❑

Banco Central Aruba ta informa

Aruba su reserva di divisa a baha un tiki, pero e ta uno adecua

ORANJESTAD - Durante e reunion di 26 di October 2011, e Comision di Maneho Monetario (CMM) di Banco Central di Aruba (BCA) a decidi, basa riba e datonan economico y monetario disponibel, pa mantene e porcentahe actual di e tasa di e asina yama "reserve requirement" na 11 porciento, Y pa no cambia e nivel di e "advancerate" di 1 porciento.

E consideracionnan pa e postura di maneho aki ta cu aunke cu Aruba su reserva di divisa a baha un tiki (September 2011: -0,6 porciento compara cu December 2010), e posicion actual ainda ta wordo considera uno adecua.

Mientras cu e caida den e reserva di divisa a wordo causa pa factornan otro cu crecemento den credito.

Credito agrega di e banconan comercial a expande cu 1,6 porciento ora cu compara esaki cu December 2010, relata mas tanto na e subidanan den hipoteca pa construccion di cas y prestamo na empresa, di respectivamente, 3,8 porciento y 1,5 porciento.

E crecemento di e credito total aki ta un tiki mas abao cu e stimacion di BCA cual ta 2,0 porciento pa ful aña 2011.

Adicionalmente, e desaroyonan di tanto inflacion como di likides di e banconan comercial a permanece den un margen cu BCA ta considera aceptabel.

BCA lo sigui observa di cerca e desaroyonan di e fundamentonan economico y monetario. E proximo reunion di e CMM ta programa pa tuma luga dia 25 di November 2011.❑

Tempo

Un area di labadera lo influencia e costa di aruba

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, un area di labadera lo influencia e costa di aruba for di 09/11/2011 pa 10/11/2011 usuarionan di lama mester tene cautela. door di refracion e parti west di aruba por bira un tiki mas bruto cu normal.shelo lo ta parcialmente nubla. Posibilidad di awa. Chens pa algun strena. Maximo: 28°. Indice ultravioleta: 6. Biento di oost alrededor di 12 kts, cu rafaga te 18 kts, den mainta, cambiando pa 9 kts, cu rafaga te 17 kts, den atardi. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion entre 5 y 10 mm. Awenochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa. . Minimo: 24°. Biento di oost-noordoost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 17 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion alrededor di 2 mm.

Diahuebs shelo lo ta principalmente hopi solo. Maximo: 32°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost-noordoost alrededor di 10 kts, cu rafaga te 17 kts. Leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Diahuebs anochi shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Minimo: 24°. Biento di oost-noordoost alrededor di 12 kts, cu rafaga te 18 kts.❑

small business week

november 14-18, 2011

FREE ENTRANCE

Location:
Renaissance Convention Center

Date	Event	Key note speakers
Monday Nov 14 8:30AM – 3:00PM Innovation Summit II	Building ur bizz: Best Practices in Motion *The Innovation Summit II engages captains of industry in an active dialogue on global and regional developments, and national strategies for enhancing industry productivity, business innovation and economic competitiveness.*	Michelle Hooyboer-Winklaar *Minister of Economic Affairs, Aruba* David Anon *Research in Motion Ltd., Canada* Gerver Torres *Gallup International, Washington DC, USA* Cesar Parga *Organization of American States, Washington DC, USA* Tony van Veen *AVL Digital Group, New Jersey, USA*

SUCCESS

Date	Event
Tuesday Nov 15 7:30 PM – 9:30 PM AIB BANK Small & Medium Enterprises Marketing Guidance	How Small can Create a Big Presence in the Market *This seminar begins with an overview of AIB's Small and Medium Enterprise Guidance Program, followed by an indepth presentation on how to create an impactful marketing strategy.*
Wednesday Nov 16 7:30 PM – 9:30 PM AIB BANK Small & Medium Enterprises Financing Guidance	How to finance SME and build a relationship with your bank *This seminar begins with an overview of AIB's Small and Medium Enterprise Guidance Program, followed by an indepth presentation on financing possibilities for your business, and the importance of relationship building with your bank.*
Thursday Nov 17 7:30 PM – 9:30 PM NAVIGATING THE MAZE: Mistakes and missteps in managing your business	Best Practices For Success in Your Business *What are the do's and dont's you need to know, whether your are thinking of starting your business, expanding an already existing business or reinventing your current business to address market trends? This session will look at the reasons some businesses succeed and others don't.*
Friday Nov 18 2:00 - 5:00 PM 5:30 PM	Breakout Sessions that covers all you need to know on: - Finance & Administration - Tax - Trade & Export - Business Planning - Marketing & Digital Media - Creative Industries Closing Reception Cocktail



Main sponsor: Arubabank understands

For more information please contact: a.werleman@arubagovernment.aw or call 738-1407


Ministry of Economic Affairs, Social Affairs and Culture











FreeZoneAruba

Caminata na interes di Aruba Marine Mammal Foundation

Facultad di Turismo determina pa contribui na sciencia

ORANJESTAD—Colaboracion na interes multiple. Esaki ta e obhetivo tambe di e caminata di facultad di turismo di Universidad di Aruba, esta FHTMS, cu ta uni forsa cu e Aruba Marine Mammal Foundation Diasabra awor, 12 di November.

Cu e caminata aki den Parke Nacional Arikok, studiantenan di FHTMS kier recauda fondo pa materialnan necesario pa asina por saca un bayena cu a dera algun aña pasa na altura di Santana di Cacho.

Ta trata di un 'Spermwhale,' un especie cu ta den peliger di extincion, cu lamentablemente a bin muri na Aruba na 2003, pero danki na esfuersonan di voluntarionan, AMMF a logra dera pa asina preserva su skelet.

Y awor ta ora pa saca e skelet y monta esaki den un museo cu ainda mester bin.

AMMF

AMMF ya pa hopi tempo tin e meta pa lanta un museo di animalnan marino y segun Thais Nierop, docente academico, e deseo aki ta cuadra cu obhetivo tambe di e facultad pa profundisa den investigacion. Consequentemente e facultad y Universidad di Aruba a uni pa logra e proyecto aki.


Angiolina Henriquez

Segun fundado y Presidente di AMMF, Angiolina Henriquez ta for di 1999 caba ta trahando pa acumula informacion riba mammalnan marino rond den awanan di Aruba.

A cuminza cu un tonino (dolfijn) cu a biba un tempo den Spaans Lagoen pero lamentablemente despues a fayece, apesar di tur esfuerzo.

For di e tempo, despues di a oficialisa e organizacion na 2002, e trabou tabata hopi concentra y "tabata traha hopi tras di cortina."

Consequentemente, Henriquez ta contento cu awor tin un apoyo asina grandi di Universidad di Aruba.

"Meta di nos Fundacion ta pa proteha bayena y toninonan salbahe. Locual nos ta haci tambe ta investigacion."

Mas ainda ta traha riba informa y educa comunidad pa asina por sigura proteccion di e animalnan aki. Parti di e educacion ta e analisis of necropsia di curpa di toninonan of bayenan cu bin pega riba e beachnan rond e isla.

E datonan ta bay pa centronan specialisa sea den Caribe of Hulanda. Pero mas ainda, e speranza ta "pa nos logra un museo chikito pa mammalnan marino, cu un seccion pa tortuganan."

E skelet di e 'Spermwhale' ta esun di mas grandi di tur e mammalnan marino cu tin na Aruba na e momentonan aki.

E tin un largura di 10.4 meter. Tin cuater otro bayena dera na Aruba, pero a scohe pa saca e 'Sperlmwhale' pa motibo cu e ta esun mas intacto, banda di ta esun mas grandi.

"No tin hopi museo cu tin 'Spermwhale' exhibi, cu ta implica cu e ta un proyecto cu ta bale la pena pa keda documenta," Henriquez a bisa.



Mas cu djis recaudacion

E studiantenan di FHTMS lo yuda recauda fondo pa asina por realisa e prome parti di e 'soño,' cu ta e excavacion. E studiantenan tambe lo participa den e proceso tambe bou guia di scientificonan di Museo Archeologico.

Den otro palabra, mas cu un proyecto di 'mercadeo' ta trata aki un proceso completo unda studiantenan no solamente mester organiza, mercadea pero tambe lo participa na un proceso scientifico na interes general.

Consequentemente e proyecto grandi aki ta consisti di cuater partner, cu ta e facultad di turismo di Universidad di Aruba, AMMF, Museo Archeologico di Aruba y Parke Nacional Arikok.

Un total di 39 studiante di e programa di 'mercadeo' di e estudio na e facultad di turismo. A parti e studiantenan den grupo, cada un cu nan propio responsabilidad. Lucy Fingal y Patricia Salcedo ta forma parti di e grupo cu ta encarga cu e relacionnan publico pa e caminata.

Segun Fingal, e motibo cu ta trahando cu e otro instancianan ta pasobra caba un tin nan propio obhetivonan, pero cu na final ta complementa otro.

"Nos ta bay percura pa e recurso y e 'manpower' necesario pa realisa e proyecto di AMMF. E intencion ta pa e skelet despues keda exhibi den un museo special den Parke Nacional Arikok.

Y nos como studiante no sa con pa saca e bayena sin cu ta daña e wesonan y aki expertonan di Museo Archeologico lo duna e guia necesario."

Fingal a bisa cu e proyecto ta crucial pa studiantenan por domina elementonan di investiga y analisa datonan scientifico, cu ta necesario pa nan punctuacionnan na FHTMS. "Ta pa tuma teoria y pone den practica."


Team hunto cu Thais Nierop y Anguiolina

Studiante Patricia Salcedo, kende hunto cu otro studiantenan cu ta organizando e caminata a splica cu e caminata mes ta parti den dos ruta. Uno cu ta di 6 kilometer y un otro cu ta di 8.

"E ruta di 6 kilometer lo sali di Parke Nacional Arikok pa San Fuego, Warawara, Boton, Maria Mai y bolbe Parke Nacional Arikok.

E ruta di 8 kilometer no ta bira na Boton, pero ta bay pa Urataka y ta bolbe Arikok." Salcedo a urgi comunidad pa forma grupo, ya cu tin premio pendiente pa e grupo mas anima.

Participacion ta costa solamente 5 Florin y despues de 4or caba lo por registra na Parke Nacional Arikok pa por contribui cu e accion, cu ta inicia Diasabra 12 di November cu e caminata.

Di e forma aki comunidad no solamente ta yuda studiantenan logra nan obhetivo educativo pa organiza un evento exitosamente, pero tambe contribui na nan crecemento como ciudadanonan consiente y dispuesto pa bay e distancia na interes general.

"Pues e caminata ta pa recauda fondonan pa cumpra e materialnan pa saca e bayena," Salcedo a bisa.

Ta trata di diferente tipo di shovel, mask pa cara, ekiponan pa documenta, cu ta suma na un cantidad relativamente halto.

Segun Thais Nierop, no a pone un suma como obhetivo mirando cu ta trata un proyecto di varios aña.

Na e momentonan aki ta concentrando pa recauda e fondonan necesario pa por saca e bayena y transport'e pa Parke Nacional Arikok, unda e skelet lo mester keda 6 luna den solo pa e resto di vet di e wesonan por dirti.

Despues ta sigui henter un proceso di conservacion di e wesonan, mientras cu mester crea e podium pa exhibi e skelet despues. Henter e proceso ta costa hopi placa.

Pa e motibo mes, den futuro lo mester acerca comunidad y particularmente sector priva pa bira patrocinado di e proyecto grandi aki.

Angiolina Henriquez a enfatisa cu ta trata aki di un proyecto di Aruba, pa cua lo no por spera cu otro organisacionnan internacional lo saca placa.

Locual si por spera di institutonan internacional ta e experticio necesario pa logra e museo

Pa mas informacion por subi pagina di FHTMS riba Facebook, of por yama Universidad di Aruba na 5823901 of 6616383 pa solicita ticket pa participa na e caminda.❑

BON DIA Aruba

A ser colecta tur fondo necesario pa renobacion di Misa Santa Anna

Parti di seguro a ser paga, y ainda falta mas



Riba e potretnan aki nos por mira e ambiente tremendo di e radio-telethon exitoso cu a tuma luga diadomingo ultimo pa recauda fondo pa e trabou di renobacion di Misa Santa Anna di Noord.





ORANJESTAD - Sr. Simon Arends kende ta presidente di e Comision di Renobacion di Misa Santa Anna di Noord ta masha satisfecho cu e resultado di e recaudacion di fondo dor di un radio-telethon cu a tuma luga diadomingo ultimo. Nos tur por recorda cu dia 25 di augustus, Misa Santa Anna a ser destrui pa un hos, y e reparacion di e dañonan su magnitud ta demanda basta placa, y no tur daño ta wordo cubri totalmente pa seguro.

E prome actividad grandi por bira mas grandi ya cu ainda nan ta contando.

E trabou di renobacion di e misa a ser calcula pa un suma di alrededor di 700 pa 800 mil florin. Cu e suma cu a ser colecta mas cu otro fondonan disponible nan a yega di e cera e placa necesario pa cubri e gastonan cu e drechamento di e misa ta demanda. Sr.



cu nan a organisa cu e fin di colecta placa tabata e radio-telethon, y sr. Arends ta hopi satisfecho cu e contribucion di e pueblo di Aruba en general, y specialmente di e parokianonan y habitantenan di Noord, ya cu nan a colecta tur e placa cu nan tabatin mester, pues practicamente no tin mester di mas actividad. Nan a logra recauda e bunita suma di 519.688,05, y e suma aki

Arends ta señala cu e misa tambe tin su fondonan of reserva cu mientras tanto a ser uza pa e trabou di construccion di e dak cu ta esun mas importante, y cu a cuminsa dos siman pasa. E intencion ta pa e trabou aki di cera e dak lo bin cla prome cu dia 15 di December venidero, despues nan lo sigui cu e fase di renobacion paden di e misa.

Igualmente sr. Arends a informa cu di parti di seguro nan mester haya di un banda un suma di 133.200 florin, y ainda nan tin algun suma adicional cu seguro mester paga pa e inventario di e dañonan cu a ser ocasiona dor di e hos.

"Loke nos a recauda diadomingo ta completamente locual nos tin necesario, kedando algun cos pendiente ainda...", segun sr. Simon Arends.

Sr. Arends ta laga sa cu aworaki e segunda parti di un radio-telethon ta cuminsa cu ta esun di busca e placanan cerca e donantenan. Un mayoria di loke a priminti di duna nan contribucion ta comerciante, y awor nan a start e proceso di colecta e placa durante e siman aki.❑











Minister Otmar Oduber

Proceso di cambio den Arubus ta den su fase final pa implementa



Minister Otmar Oduber

ORANJESTAD – Aruba ta den un proceso cu ta finalisa e siman aki pa e plan social c a keda presenta na e empleadonan. Tin diferente empleado cu a scoge pa bay cu e paketenan cu a presenta. Sr. Otmar Oduber a indica cu e ta satisfecho con e proceso ta bayendo. E la indica cu e solucion no tabata pa kita hende. Den pasado nan a conoce diferente caso unda cu constantemente partido MEP su unico solucion tabata kita hende for di trabou. Sr. Otmar Oduber a accentua cu kita hende for di trabou no ta un opcion. Loke ta importante den e proceso di reorganisacion na Arubus ta wak pa tur hende pro sigui sobrevivi.

Cu esaki e mandatario a indica cu a duna tur trahado na Arubus un opcion pa sigui haya entrada. E plan di negoshi poni riba mesa pa Arubus ta canando e caminda manera a planifica esaki. 15 persona ta e cantidad di hende cu lo bay reduci e gasto di personal cune. Tin diferente empleado a cuminsa firma pa bay cu e diferente pakete. Tin tres pakete cu por scoge p'e.

E titular di Transporte a indica cu esunnan cu scoge e pakete por keda traha pa Arubus den un otro funcion. Nan ta keda duna servicio a Arubus y cu Arubus ta duna contribucion na e grupo cu ta haci trabou pa nan. Si tur cos ta bon un carta mester a drenta cu ta asina leu cu localmente a logra yega na un acuerdo pa un refinanciamento completo di Arubus. Den esaki lo bay inverti un suma di 17 miyon florin. Esaki ta pa refinancia e debe nan cu gobierno anterior a laga den Arubus y tambe e hunta di comisario. Tambe lo paga tur e debenan atrasa di e gastonan social di e empleadonan cu ta monta te na casi 5 miyon florin. Na mes momento ta bay percura pa un flota di bus completamente nobo.

Tur esaki ta pa pone Arubus funciona na un manera mas eficiente. Esaki ta pa evita tambe cu ultimamente a conoce cu tin 18 bus di Arubus para pa motibo di condicionnan hopi malo cu e busnan ta aden. Ta spera cu si tur cos bay bon pa april 2012 tin un compania completamente solido. Lo tin personal capaz cu ta funciona den e departamento di Arubus y tambe cu mecanismo nan nobo. Esaki e mandatario a indica cu ta haciendo pa asina Arubus drenta un etapa nobo y funciona na un manera mas eficiente.❑

Parlamentario Maikel Kelly:

"AVP ta ehecuta e vision di Hulanda"

ORANJESTAD- Studiando e Samenwerkingsprotocol (Protocol di Cooperacion) Aruba-Nederland di dia 27 di oktober 2011 unda cu prome ministro di Aruba sr. M. Eman a firm'e na nomber di gobierno di Aruba y sr. Minister J. Donner a firm'e na nomber di gobierno Hulandes, mi ta ripara hopi puntonan interesante.
Den e protocol aki 6 otro rapporten ta wordo menciona : 2 di Aruba, 3 di Hulanda y 1 cu ta di Aruba hunto cu Hulanda. Loke ta notabel ta cu e 2 rapportnan di Aruba y esun di Aruba hunto cu Hulanda ta totalmente desconoci pa Staten y e fraccion di MEP y sigur pa e pueblo di Aruba. Esaki ta mustra claramente cu palabracionan ta wordo hasi cu Hulanda tras di lomba di Parlamento y di pueblo di Aruba.
Esaki ta mustra cu No tin transparensia of etica moral dor di e gobierno aki. Mientras cu e gobierno aki tin su boca jen di con transparente nan ta, pero e berdad ta otro. Alfin al cabo ta e echonan ta mustra si bo ta papia berdad si of no.
Den 2 di e rapportnan Hulandes mi por a lesa cu e anjanan binidero Hulanda lo bin cu un Politica Economico Internacional nobo pa Su companianan y empresanan hulandes, pa asina fortifica ainda mas su economia. Tin mercadonan cu dia pa dia ta birando mas grandi y importante den mundo porehempel esun di China, India, Vietnam y Brazil.
Hulanda no kier perde su chens y e kier tin su parti tambe di e bolo economico immenso aki. Y con e ta pensa di hasi esaki?


Parlamentario Maikel Kelly

Dor di usa cierto intrumentonan cu lo juda den e desaroyo di e paisnan aki. Pasobra mihor desaroya y eficiente un pais ta mas placa e por genera. Un di e instrumentonan ta PPP (Public, Private Partnership) of na hulandes Publiek-Private Samenwerkingsverbanden. Usando asina e conocimento/ y sciensa Hulandes aki pa e desaroyo di un pais, Hulanda lo involucra su mes un empresanan y companianan pa asina nan lo sigi gana placa, pasobra alfin al cabo tur cos ta business.
Akinan na Aruba PPP of PPS no ta desconoci pa e gobierno di AVP. E gobierno aki cada rato ta usa e terminologia aki pa promove tur clase di proyecto miyonario, si no tin placa no worry nos ta usa PPP. Tin Ora ta parse cu ta AVP a descubri e instrumento aki. Mientras tanto manera nos por a lesa esaki no ta asina.
Un otro cos cu mi kier mustra ariba dje ta e echo cu e vision di Hulanda tabata, ta y lo ta (mas ainda den futuro) di promove su companianan y empresanan tur rond di mundo pa asina esakinan segura un economia prospero y sostenibel pa e pais Hulanda.
Y akinan na Aruba nos no ta mira otro. Segun e raportnan Hulandes, nan ta wak Aruba como un 'hub' of sprinkplan pa e economia creciente di Centro y Sur America. No ta pornada TNO, GasUnie, Rietveldacademie a yega Aruba den tempo relativamente cortico. Minister J. Donner mes ta bis'e den e palabranan aki : 'Hulanda ta hanja e idea interesante pa cu e paisnan den Caribe pa desaroyanan como 'hub' of sprinkplannan pa companianan of empresanan Hulandes of Europeo cu kier ta activo den e economia di Centro y Sur America.

Pues Aruba ta pas perfectamente den e pensamento Hulandes aki.
Mi kier caba cu esaki : Varios biaha mi a tende e prome ministro Mike Eman bisa cu e gobierno di AVP aki tin un vision grandi pa Aruba y e ta ripiti precies loke Hulanda ta pensa y ta haciendo caba. Despues di lesa e rapportnan Hulandes mi ta comprende y reconoce cu ta Hulanda ta imponiendo Su vision.

Ta Hulanda ta esun cu ta guia e pensamento di e gobierno aki. Aki na Aruba e gobierno di AVP ta gaba cu e tin masha vision pa e pais aki, e berdad ta cu e ta djies ripiti loke Hulanda a pone preto ariba blanco caba. Ta tristo pa constata esaki, pasobra ami si ta kere cu tin Arubianonan cu vision pa e pais aki, manera nos gran lider Sr. Betico Croes.❑

MEP: Caso Dolce Vita ta haya buelta stranjo

"Segun notario TIN taxatie rapport nobo, segun Utilities NO!"

ORANJESTAD- Durante e reunion den Parlamento riba e caso di Dolce Vita, ta hopi contradiccion a keda tresi dilanti. Esey ta pasa ora di berdad tin algo di sconde.
Pa cuminsa tur experto a bari e ponencianan di e Ministernan Sievinger y de Mesa for di mesa, cu e edificio bal 2.2 miyon florin te cu 3 miyon florin! Tur a bari esaki for di mesa, y Inspector di Belastung ta keda para ariba cu e edificio bal 913 mil florin.
Notario den su defensa a bisa cu ela mira un taxatie rapport nobo na 2010, pero Utilities a bisa cu NUNCA ela traha un taxatie rapport nobo. Ela referi si na un rapoort di expertonan, pero no kier a duna Parlamento un copia.

Esey ta hasi henter e asunto mas transparente.
Awor pa colmo nan a regla cu riba e deal miyonario aki, no mester paga ningun cen di overdrachtsbelasting, y cu e 81 mil florin cu nan a paga caba, nan lo bai haya bek awor.

Esaki ta mal uso di e ABC levering, y no ta husto con e homber chikito si mester paga belasting riba tur cos, pero aki cu un hende a gana 450 mil florin, no tin nodo di paga un cen belasting. Esaki mientras cu e deal entre e dos prome donjonan, esta Silman y SIG si mester a paga belasting riba dje.

Tambe a sali na cla den e reunion cu Utilities mester paga 17 mil florin pa luna bek na banco, y mientras tanto gobierno ta bai paga huur na Utilities pa asina TNO por usa e edificio. Y ken mester paga esey? Nos pueblo.
Fraccion di MEP a keda masha decepciona pasobra hopi pregunta no a wordo contesta. MEP ta sigi cuestiona esaki, den nomber di henter nos pueblo, pasobra ta henter nos pueblo mester bai paga esaki bek.❑

Here comes the sun



PAUL KRUGMAN

For decades the story of technology has been dominated, in the popular mind and to a large extent in reality, by computing and the things you can do with it.

Moore's Law – in which the price of computing power falls roughly 50 percent every 18 months – has powered an ever-expanding range of applications, from faxes to Facebook.

Our mastery of the material world, on the other hand, has advanced much more slowly. The sources of energy, the way we move stuff around, are much the same as they were a generation ago.

But that may be about to change. We are, or at least we should be, on the cusp of an energy transformation, driven by the rapidly falling cost of solar power. That's right, solar power.

If that surprises you, if you still think of solar power as some kind of hippie fantasy, blame our fossilized political system, in which fossil fuel producers have both powerful political allies and a powerful propaganda machine that denigrates alternatives.

Speaking of propaganda: Before I get to solar, let's talk briefly about hydraulic fracturing, aka fracking.

Fracking – injecting high-pressure fluid into rocks deep underground, inducing the release of fossil fuels – is an impressive technology. But it's also a technology that imposes large costs on the public. We know that it produces toxic (and radioactive) wastewater that contaminates drinking water; there is reason to suspect, despite industry denials, that it also contaminates groundwater; and the heavy trucking required for fracking inflicts major damage on roads.

Economics 101 tells us that an industry imposing large costs on third parties should be required to "internalize" those costs – that is, to pay for the damage it inflicts, treating that damage as a cost of production. Fracking might still be worth doing given those costs. But no industry should be held harmless from its impacts on the environment and the nation's infrastructure.

Yet what the industry and its defenders demand is, of course, precisely that it be let off the hook for the damage it causes. Why? Because we need that energy! For example, the industry-backed organization energyfromshale.org declares that "there are only two sides in the debate: those who want our oil and natural resources developed in a safe and responsible way; and those who don't want our oil and natural gas resources developed at all."

So it's worth pointing out that special treatment for fracking makes a mockery of free-market principles. Pro-fracking politicians claim to be against subsidies, yet letting an industry impose costs without paying compensation is in effect a huge subsidy. They say they oppose having the government "pick winners," yet they demand special treatment for this industry precisely because they claim it will be a winner.

And now for something completely different: The success story you haven't heard about.

These days, mention solar power and you'll probably hear cries of "Solyndra!" Republicans have tried to make the failed solar panel company both a symbol of government waste – although claims of a major scandal are nonsense – and a stick with which to beat renewable energy.

But Solyndra's failure was actually caused by technological success: The price of solar panels is dropping fast, and Solyndra couldn't keep up with the competition. In fact, progress in solar panels has been so dramatic and sustained that, as a blog post at Scientific American put it, "there's now frequent talk of a 'Moore's law' in solar energy," with prices adjusted for inflation falling around 7 percent a year.

This has already led to rapid growth in solar installations, but even more change may be just around the corner. If the downward trend continues – and if anything it seems to be accelerating – we're just a few years from the point at which electricity from solar panels becomes cheaper than electricity generated by burning coal.

And if we priced coal-fired power right, taking into account the huge health and other costs it imposes, it's likely that we would already have passed that tipping point.

But will our political system delay the energy transformation now within reach?❑



Teaching with the enemy



JOE NOCERA

Last month, Randi Weingarten held a book party for Steven Brill, the veteran journalist and entrepreneur who had just published "Class Warfare: Inside the Fight to Fix America's Schools," his vivid account of the rise of the school reform movement. When Brill told me this recently, I nearly fell out of my chair. Weingarten, you see, is the president of the American Federation of Teachers, and for much of his book, Brill treats Weingarten the way reformers always treat her and her union: as the enemy."Class Warfare" takes us into the classrooms of the Harlem Success Academy and other successful charter schools, where the teaching is first-rate and those students lucky enough to be admitted are genuinely learning. It charts the transformation of the Democratic elite, starting with President Barack Obama, from knee-jerk defenders of the status quo to full-throated reform advocates. It recounts the efforts of the Bill and Melinda Gates Foundation to increase the effectiveness of public school teaching. And it tells the stories of the country's two best-known reformers, Joel Klein in New York City and Michelle Rhee in Washington, D.C., as they push to establish performance measures that will allow them to reward good teachers – and fire bad ones. (Klein and Rhee left their posts as school department heads last year.)

And every step along the way, by Brill's account, Weingarten is blocking the path of progress. She defends union prerogatives that protect incompetent teachers. She criticizes Race to the Top, the Obama administration's effort to get the states on the reform bandwagon. For two years, according to Brill, she refused to allow her members to vote on a pay-for-performance system that Rhee had proposed. (Weingarten denies this.) In New York City, she gave Klein fits as he pushed for his reform agenda.

As most reviews have noted, however, as "Class Warfare" nears its conclusion, it suddenly veers in different direction. Instead of bashing the union and Weingarten, Brill suggests that true reform is impossible without them. In fact, he proposes that Mayor Michael Bloomberg appoint her to be the chancellor of the New York City school system.

When I asked Brill what caused his change of heart, he responded gruffly: "It's called reporting." The two years he spent researching school reform had given him a far richer understanding of the complexities involved in reforming the nation's schools – and that understanding was sobering.

His research had begun, after all, with an article he wrote for The New Yorker about New York City's "rubber rooms," where incompetent teachers did nothing – at full pay – for years, while their cases were adjudicated.

What he saw infuriated him, and it gave him a stark perspective. Unions were bad; reformers were good. Watching high-performing teachers in charter schools and then going to a public school classroom in the same building and seeing a teacher treat students with disdain and indifference only reinforced his sense of outrage.

But then some things happened that caught him up short. Jessica Reid, a teacher at the Harlem Success Academy he'd been following for the book, suddenly quit. And although she had told him that her job was affecting her marriage, he was still surprised. It drove home the point that teaching is hard to do well. And the kind of teaching Reid did – with nightly calls to parents, and nonstop prodding of students – comes at a high price.

Then he had a conversation with Dave Levin, the co-founder of the Knowledge Is Power Program, or KIPP, which is generally regarded as the best charter school network in the country.

"If you tore up every union contract in the country," he told Brill, you would still have to train not just the 70,000 to 80,000 teachers in charter schools, but the 3 million teachers in America's public schools.❑

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro di MEP

Minister de Meza no a splica subida di 21,2% di awa cu coriente

ORANJESTAD- Na luna di augustus 2011 e prijsnan di awa y coriente a conoce un subida di 12, 5 % cu tabata parti di e aumento di 21,2% cu ta necesario pa asina WEB por cumpli cu su obligacionan financiero na e consorcio di banconan cu a financia e proyectonan pa nos bira menos dependiente di fuel oil y asina un dia logra baha e prijsnan di awa y coriente.

Na e momento ey Gobierno di Aruba indica cu nan tabata negoshando cu algun di e banconan di e concorcio pa wak kiko ta e posibilidadnan pa WEB yega na un areglo financiero mas largo riba su fianza cu nan tin na e banconan aki, pa asina purba evita cu WEB lo mester bay den problemanan financiero cu na su turno ta pone cu lo mester subi e prijs di awa y coriente mas



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro di MEP

cu e 21,2% cu ja caba ta necesario na e momentonan aki.
Mester remarca cu tempo a pasa y ainda nos Minister de Meza di Utilidad no a sali splica Pueblo con a para cu e negociacionan aki y pesey te ainda Pueblo no sa, si nos lo conoce un subida di prijs si of no y pa ki tempo lo por spera un subida.

Si nos por a tuma nota di un comunicado di prensa di 3 di november ultimo, na unda e mandatario a splica cu e no ta na altura cu WEB y ELMAR tin intencion di bolbe aumenta e tarifa di awa y coriente na januari proximo y si esaki ta e caso Gobierno como accionista no lo acepta pa aumenta e prijs sin mas.
E mandatario a sigui splica cu e a manda instruccion na tur raad van commissarissen pa corta gasto pa tene e prijs di awa y coriente mas abou posibel.

Awor ta ken nos Minister di Utilidad kier tuma haci bisando cu e no sa di un subida di prijs? Na augustus su mesun persona y Minister President a splica Pueblo cu nan a logra subi e prijs te cu 12,5% y ta deliberando cu banconan pa evita cu mester subi e prijs te cu 21,2%. Pues awor nos Minister di Utilidad no por bin bisa cu e no sa di nada!

Acaso cu e exprecion aki e Minister kier bisa nos cu e negociacionan cu e banconan di e concorcio tabata exitoso y cu awor no mester hisa e prijsnan di awa y coriente mas? Pakiko e Minister no por papia cla y splica Pueblo den palabra cla si esaki ta e caso?

Pa locual ta e instruccion na e raad van commissarissen pa corta gasto, nos mester remarca cu nos Minister di Utilidad ta parce di ta papia diferente idioma aki.

Pasobra ta con nos mester cataloga e compra di e Europehouse dor di manca Utilities cu un hypotheek di 1.7 miyon? Acaso esey ta cortamento di gasto pa tene prijs di awa y coriente mas abou posibel?
Pesey a yega ora pa Minister de Meza sali splica Pueblo con a para cu e subida di 21,2% di awa y coriente pa tene WEB financieramente stabiel.

Pasobra Pueblo tin derecho di wordo informa debidamente promer cu nan haya nan confronta cu e realidad amargo di un subida di prijs di awa y coriente asina cu aña bolter.❑

BON DIA Aruba
Tel: 582-7800
Fax: 582-7044
E-mail:
Noticia@bondia.com

Minister Otmar Oduber

Logo di Aruba ta pa genera entrada pa ATA Sui Generis cubri su gastonan

ORANJESTAD – Minister di Turismo Sr. Otmar Oduber kier a aclaria e situacion cu ta tumando luga rond di e logo di Aruba. Durante e ultimo dianan aki tabata tin varios discusion riba otorgamento di exclusividad di e logo.
E Logo cu ta ser uza como un herment di mercadeo di promocion.

Den e region aki cu tin un oficina di turismo privatisa cu ta Curaçao, Bahamas, Puerto Rico y asina por menciona, por observa cu e logo cu ta promove un pais cune ta un instrumento cu e instancia cu ta oficina di turismo di gobierno of privatisa of independiente ta esun cu ta trahe y uza esaki cu metanan pa promove Aruba.

Emblema di un pais esaki ta y no ta trata di e nomber di Aruba tur hende por uza e nomber di Aruba na cualkier forma cu nan kier.

Aki ta trata di un logo cu ta trata e branding di pais Aruba. ATA a indica cu e fuente di entrada na Aruba mester bay pa ATA Sui Generis pa evita cu cada biaha gobierno mester hinca placa den esaki.
Ta un forma pa evita cu gobierno ta pomp placa den e companianan Sui Generis.

For di aña 2010 a cuminsa e proceso aki pa asina introduci un logo nobo. Den e plan di negoshi di ATA cu a keda poni den aña 2011 a menciona riba pagina 52, exactamente den punto 4.2 con ta bay tin entrada di branding cu a calcula esaki na 350 mil florin. No ta manera cu MEP ta pretende di bisa cu a duna amigo of famia e logo aki pa nan gana placa y mesun cos e corant di MEP a trece dilanti. ta trata di un plan, vision y maneho cu ta poni dilanti for di prome cu a concretisa e privatisacion di ATA.

Tambe ora a trata den ley e privatisacion di ATA Sui Generis, tanto den e LV number 13 articulo 6 y den LV 13 articulo 14 y den e LV 14 articulo 17.3 tur di nan ta menciona e parti di roerende zaken cu ta bay pa ATA Sui Generis.

Ta menciona cu e persona legal ta e persona cu ta actua na nomber di ATA. ATA cu tabata di gobierno ta bay cu tur su derecho, contract y beneficionan pa ATA Sui Generis. Mesun cos a sosode pa e aprobacion y otorgamento di e articulo 14.

Den e polisa di turismo pa pais Aruba, algo cu no tabata existi den gobernacion anterior, riba pagina 22 y 23 ta wak cla y raspa con ATA ta uza merchandise como entrada y budget pa su operacion. Mas ainda a bay den e plan di mercadeo, tempo a incorpora ATA y pa aña 2012 a hinca cu otro entrada cu ta bin di branding y digital tin un suma di 370 mil florin y mesun cos cu a keda presenta pa e aña anterior.

Tur esaki nan a pasa den Parlamento caminda a bin un discusion riba dje. E ley a papia na tur momento cu ATA Sui Generis tin un loco comercial cu ta propaganda Aruba y ta uza e logo pa genera fondo pa di e forma aki banda di e roomtax, e Air levy y otro entradanan tin e logo y branding tambe cu ta percura pa e fuente di entrada di ATA pa cubri su gastonan di operacion.❑

Minister Winklaar den ambiente di Limin' Green







SAN NICOLAS - Un publico grandi a atende na e tradicional evento di Limin' Green di partido AVP. For di trempan caba publico a yega pa gosa di musica, pero specialmente di e delicioso platonan cu tabatin obtenibel pa un y tur. Entre esunnan cu a bende cuminda, tabata Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar. "E cuminda tabata asina dushi, cu nos tent a sold out prome cu tur", asina e mandatario a bisa cu un sonrisa riba su cara. Separa di bende cuminda, esaki a sirbi como un bon oportunidad pa topa cu pueblo atrobe pa combersa riba temanan di actualidad y pa splica di e proyectonan andando di Gabinete Mike Eman pa desaroya nos economia. E gobierno aki ta organisa hopi evento, a base regular, pa topa cu pueblo y scucha di e preocupacionnan, ricibi critica y elogio. ❑









Compania di seguro FATUM cu simposio exitoso riba Pensioen General

Mientrastanto e ley a yega Parlamento pa wordo trata

ORANJESTAD- E compania di seguro FATUM a tene un simposio den Cas di Cultura pa duna informacion riba e pensioen general obligatorio cu ta drenta na vigor na cuminsamento di otro aña.

Prome Minister Eman kende a wordo invita pa duna un discurso a bisa cu tin hopi trabou ainda pa wordo haci, tanto dor di empleadonan como dor di dunadornan di trabou. Tur mester bira consciente di e ley di Pensioen General. Mescos tambe e empleado mester scoge cua ta e miho pakete pe. Tur esaki ta parti di e proceso nobo cu ta bay bin cu introduccion di e ley social nobo aki. Eman a bisa cu di parti di gobierno ya caba a duna varios informaicon caba riba e ley aki, pero di parti di sector particular ta sigur importante pa tin momentonan na unda e informacion necesario ta wordo duna.

Eman "Den caso di ley di pensioen obligatario ta importante pa sa pakico su introduccion ta asina importante. Na Aruba nos conoce e pensioen di AOV cu na momento cu un hende haci 60 aña y a biba henter su bida na Aruba e tin completo derecho riba dje. Den caso di un persona cu ta biba su so e ta haya mas o menos mil florin pa luna y den caso di un pareha e suma aki ta yega 1700 florin. Si mira e gastonan mensual por ripara cu e AOV riba su mes no ta yega pa cubri e gastonan aki pa e pensionado por biba un bida husto. E espacio cu gobierno tin pa ahusta e AOV cu añanan a bira menos. Esaki pasobra cu e cantidad di persona cu ta paga prima versus e cantidad di persona cu ta yega edad di pensioen no tin e mesun proporcion mas. Esnan cu ta cobra pensioen di behes ta aumentando y esnan cu ta paga e primanan pa e pensioen aki ta pagabel ta birando menos. Esaki ta pone un presion hopi grandi riba e fondo di AOV.

Esaki tabata motibo pa a yega na e prome reforma di AOV durante un Dialogo Social aña pasa, cu tabata di gran importancia pa sobrevivencia di SVb. Pensioen General obligatorio ta un otro acuerdo cera durante un Dialogo Social. Pasobra cu a constata cu e AOV no ta bastante pa e pensionado por biba un bida husto, gobierno a haya importante pa banda di AOV bin cu un pensioen general obligatorio. Un ley social cu ta yuda hopi den un miho calidad di bida di e pensionado. E ley aki a yega Parlamento pa pronto wordo trata y pa drenta na vigor na cuminsamento di otro aña.❑



Prome Minister Eman durante e seminario ayera.

Iran: Hefe nuclear di ONU ta un payaso di Merca


Presidente di Iran Mahmud Ahmadinejad cuestionando e hefe nuclear di ONU.

TEHERAN (AP) – E Presidente Irani Mahmud Ahmadinejad ayera a critica Agencia Internacional di Energia Atomico, dependiente di ONU, y a considere un payaso di Merca prome cu el a difundi un documento riba e programa nuclear di Iran.

Ahmadinejad a bisa cu Iran lo no para su programa nuclear, un actitud desafiante prome cu publicacion di e informe, cu por causa sancionnan nobo contra Teherán.

"Si boso ta kere cu e por cambia e situacion di mundo presionando Irán, e ta completamente ekiboca. E nacion Irani lo no hala ni un milimetro," asina Ahmadinejad a duna di conoce.

Iran ta insisti cu su programa nuclear tin finnan pacifico, no e produccion di materialnan atomico.

E informe, cu lo wordo haci publico probablemente awe, ta sugeri cu Itan tin modelonan computarisa di bomnan nuclear y tin potretnan saca via satellite di un baki grandi di metal cu segun AIEA ta wordo uza pa test explosivo di gran potencia cu finnan nuclear, asina varios diplomatico a bisa The Associated Press.

Ahmadinejad a bisa na television estatal cu e hefe di AIEA Yukiya Amano a limita su mes na contesta e denuncianan di Merca: "Entrega e documentonan cu funcionarionan Mericano dune," asina e Presidente Irani a duna di conoce. "Mi ta lamenta cu un persona cu ta encabesa e organismo no tin ningun poder y ta viola e normanan di e agencia, tambe," e mandatario Irani a insisti.

Ahmadinejad a ripiti e posicion cu Iran no ta participa den e produccion di armanan nuclear. "Nan mester sa cu nos kier elimina di mundo e man di Merca, nos no mester di armanan nuclear ni cohete. Nos ta traha a base di ideanan, cultura y logica," el a agrega. E canciyer Irani Alí Akbar Salehi a bisa diamars cu si Iran kier a desaroya armanan nuclear, nan lo a declara esaki abiertamente, "pero nos motibo y experiencia ta indica nos cu, pa nos, e armanan nuclear lo no sirbi como elemento di disuasion," Saleh a bisa durante un bishita ne pais bisiña Armenia.❑

Brasil kier uza satellite di India pa vigilia Amazonia

BRASILIA (AP) – Brasil ta negociando cu India e uzo di satelitenan especial di e pais ey pa mehora e vigilancia riba Amazonia y otro ecosistemanan, asina a wordo bisa diamars door di autoridadnan Suramericano.

E control di e deforestacion ilegal na Brasil a bira un trabou cada bes mas dificil ya cu esnan responsabel di esaki ta descubri formanan di evadi e control satelital actualmente cu ta uzando.

Mauro Pires, director di combate di e deforestacion di Instituto Brasileño di Medio Ambiente (Ibama), organo ehectivo di e politicanan ambiental di Gobierno, a splica cu den e ultimo tres añanan e cortamento illegal ta wordo haci den espacionan reduce y no den areanan grandi, manera cu tabata sosode antes den Amazonia.

Esaki ta stroba e vigilancia diario cu ta wordo realisa door di "Instituto Nacional de Pesquisas Espaciales"(INPE) mediante e uzo di sensornan di resolucion modera cu por capta areanan di deforesta di mas di 25 hectarea, aunke lo ta mas eficiente den espacionan di 100 hectarea of mas, asina a wordo splica door di Luis Maurano, analista di sistema di INPE.

"Nos mester tin acceso na otro tipo di imagennan di satélite", asina Maurano a bisa durante un seminario pa periodistanan. "Nos a haci test cu un satelite Indio, cu ta funcion bon, pero nos no tin un acuerdo Brasil-India pa haya e imagennan," el a agrega.

El a splica cu India a lansa aña pasa e satélite IRS-6 cu ta ofrece un resolucion hopi mas halto y lo permiti pa detecta e areanan deforesta desde su fase inicial.

No obstante, Maurano a admiti cu e negociacion cu India "ta complica", y ta obstaculisa door di diferente tema. ❑

Disidente Chines a haya casi un miyon dollar den donacion

BEIJING (AP) – Miles di persona a manda mas di 800.000 dollar pa e artista Chines Ai Weiwei pa yude paga belasting atrasa y boet pa un suma miyonario, asina a wordo informa di e mesun disidente dialuna.

Ai, un artista conceptual aclama internacionalmente, a keda deteni durante casi tres luna e aña'ki mey-mey di un campaña di represion contra e disidentenan.
Su detencion y e cargonan cu a sigui pa evasion di impuesto a wordo interpreta door di e activistanan como un forma di castigo pa su criticanan riba e Gobierno autoritario.
Algun di e donantenan a mande e placa dobla hinca den avionnan traha di papel cu a wordo tira den cura di su cas. Un corant estatal a critica e ayudo popular y a adverti cu esaki por ta ilegal.

E campaña di donacionnan – tambe via transferencia cable of carteranan den envelop of por medio di frutanan lora den e biyetenan tira riba su patio – ta inusual pa e Chinesnan debi na e menasa normal di represalia pa esnan cu ta apoya e criticonan di Gobierno.
Casi 20.000 persona a mande mas di 5.3 miyon yen (840.000 dollar) desde cu el a anuncia un siman pasa cu e oficina di impuesto di e capital ta exigie paga 15 miyon yen (2,4 miyon dollar) den impuesto atrasa y boet, asina Ai a bisa.
"Esaki ta demostra cu un grupo di persona cu ta desea manifesta nan opinion ta uza nan placa pa emiti nan votonan," Ai a duna di conoce na The Associated Press. "E ta demostra cu e edad di internet, e sociedad lo tin su mesun huicio y su mesun balornan. E hendenan ta uza e metodonan aki pa reevalua e acusacion cu mi a sconde pa paga belasting."

Ai a afirma cu e lo no ricibi placa di su partidarionan como donacion sino como prestamo cu e lo debolbe. ❑



Chines Ai Weiwei

E di tres sexo a bira oficial

Paspoort Australiano tin opcion di tres tipo di sexo

SIDNEY – Paspoortnan Australiano awo lo tin tres opcion di sexo – masculino, femenino y X. E categoria nobo ta solamente pa uzo pa personanan intersexo – cu biologicamente no ta complementa masculino of femenino.
Transexualnan – kendenan a cambia sexo pero no a opera – lo ta liber pa scoge pa yena sea femenino of masculino, pero no ta wordo permiti pa marca riba e X.
Anteriormente, biaheronan no tabata wordo permiti pa cambia nan sexo den e paspoort a menos cu nan a wordo opera.
Esaki ta e caso ainda den hopi pais, aunke cu cualkier nacion bou di International Civil Aviation Organization por introduci categoria X.
Na Gran Britania, e hendenan no mester a wordo opera pa cambia detayenan di nan paspoort, basta cu nan tin evidencia cu ta bibando permanentemente como un otro tipo di sexo.
Senador Australiano Louise Pratt, kende su partner a nace femenino y awor ta biba como hombre, a bisa cu e reforma tabata un triunfo grandi pa personanan cu tin problema grandi ora di biaha pa exterior pasobra nan apariencia no ta cuadra cu nan "gender".

El a bisa: "X realmente ta hopi importante, pasobra tin persona cu en realidad ta geneticamente ambiguo y ta wordo arbitrariamente asigna como un sexo of otro na nacemento. ❑

Berlusconi a gana mocion di censura pero a perde mayoria



Silvio Berlusconi

ROMA (AP) – E Prome Minister Italiano ayera a supera un mocion di censura, pero e lo no por conta mas cu mayoria den Camara di Diputado, mientras cu e presion financiero relaciona cu e crisis di e debe di den zona euro ta golpea Italia.

Oposicion a exigi mesora pa Silvio Berlusconi renuncia di cualkier manera pa calma e mercadonan financiero, aunke cu e Premier semper a haci menos caso di e peticionnan anterior pa e baha prome cu su mandato caba, na 2013.

E votacion, como parti di un iniciativa rutinario pa aproba e presupuesto federal di 2010, tabata di 308 voto na fabor di Berlusconi y ningun voto en contra, pero tabatin 321 abstencion, e mayoria di e oposicion di centroizkierdo.

Si e 630 Diputadonan a vota, Berlusconi lo tabatin mester di 316 voto pa segura control di Gobierno.

Berlusconi a analisa e conteo di voto cu a wordo entrega na dje despues di e votacion, aparentemente tratando di averigua kendenan a abstene di duna nan voto.

“E Gobierno aki no tin mayoria,” asina e lider opositor Pierluigi Bersani, kende a lanta para dilanti camara, a grita.

“Nos tur sa cu Italia ta core riesgo real den e proximo dianan di no tin acceso na e mercadonan financiero,” Bersani a agrega.

E Legislador a referi na e tasanan cu Italia ta paga na acreedornan internacional, cu a subi den un siman di incertidumbre politico riba e capacidad di Berlusconi pa sigui dirigi e pais y supervisa e ehecucion di medidanan di austeridad pa combati e creciente debe di Italia.

Anteriormente, Umberto Bossi, lider di Liga Nort y e principal socio den e coalicion di Gobierno a bisa cu Berlusconi “mester baha” y wordo reemplasa pa otro lider di su coalicion. Bossi a bisa cu e candidato selecciona door di Berlusconi pa reemplase, e ex Ministro di Husticia Angelino Alfano, no mester presidi e Gobierno.

E peticion, cita diamars door di medionan di comunicacion Italiano, a wordo formula oranan prome cu e mocion di censura den Parlamento.

Cu un debe di casi 1.9 biyon euro (2,6 biyon dollar), Italia ta wordo considera demasiado poderoso economicamente pa wordo rescata, manera a sosode caba cu Grecia, Irlanda y Portugal.❏

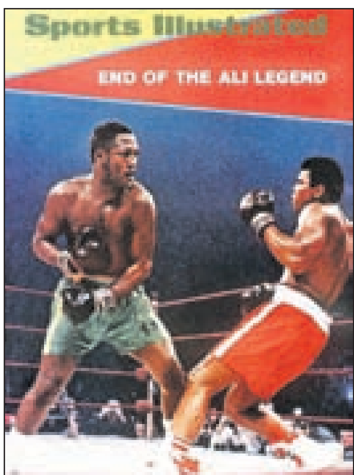
DEPORTE BON DIA Aruba

Rumanan Soekandar a competi den ABA 'Disney Cup' Fall Nationals



Pagina B3

Joe Frazier inmortalisa pa Ali a fayece



Pagina B4

Torneo di bowling dedica na memoria di "Farida Arends"

Pagina B5

Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup tabata grandi un bes mas













ORANJESTAD- Diasabra mainta trempan tabata tin e evento tan espera esta e Best of The Best Maltin Polar Taekwondo Cup 2011, unda cu e mihonan di Aruba a topa cu e mihonan di e paisnan internacional. A inicia cu e ceremonia di apertura pa despues cuminsa cu e peleanan. Ciana Tromp di Moi-Dum Taekwondo Center y Jendra Gumbs di Brazil Taekwondo Stichting a habri e evento.

E inventor di e sistema electronico Daedo, Sr. Jin Song a fungi como e referee pa e pelea aki. Tambe tabata presente Jerry Franca di ASU y Michael Peasch, representante di Minister di Deporte.

E peleanan cu a inicia cu e mas chikitinnan a caba te anochi cu e grandinan, unda cu tur a duna bon bataya na otro, e publico presente sigur a gosa di e diferente combatenan.

Continuacion Pagina B2

BON DIA Aruba

Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup

Continuacion di Pagina B1

E evento a cana bon, den e sentido cu tabata tin solo un incidente unda cu atleta a fractura su pia.

Ademas e chikitinnan a duna un bon pelea contra di otro. Henk Meijer a keda hopi satisfecho cu e evento y a confirma cu otro aña e lo trece dos team for di Europa, un di Spaña y un di Alemania. Brazil Taekwondo Stichting kier a gradici un y tur cu a haci e evento posibel.❑

























Rumanan Soekandar a competi den ABA 'Disney Cup' Fall Nationals

Zaithyel Soekandar ta bira Sub-Campeon



FLORIDA- Dianan 21-23 october e rumannan Zaithyel y Zyqion Soekandar den nan preparacion, a competi den e ABA "Disney Cup" Fall Nationals na Orlando, Florida.

Esaki sigur no ta e prome careda na Merca, sinembargo e tawata e prome careda di Zaithyel representando su team Mericano esta Team Intense/ Monster.

Durante e caredanan di NBL Gator Nationals na West Palm Beach na fin di april Zaithyel a wordo acerca door e Manager di e team cu e peticion pa e reforsa Team Intense/Monster.

E caredanan tawata uno pa cualifica coredonan Elite pa Olimpiada y aki e Manager di e team a 'spot' Zaithyel. Den e Gator Nationals, Zaithyel no solamente a bari tur e premionan di Campeon den categoria di su edad, pero tambe den e open class riba tur dos dia di careda.

Tambe e tawata den spotlight pa su curashi como e hoben di 13 aña cu a bula e 'pro section.'

E biaha aki Zaithyel a haci su 'debut' como coredo di Team Intense/Monster y riba prome dia di careda pa un descuido chikito a posiciona su mes na di 6 luga. Riba e di dos dia Zaithyel ta cay den final y ta posiciona na di 8 luga. Riba di tres dia e ta duna un miho prestacion y ta bin bek Aruba cu su copa di Sub-Campeon.

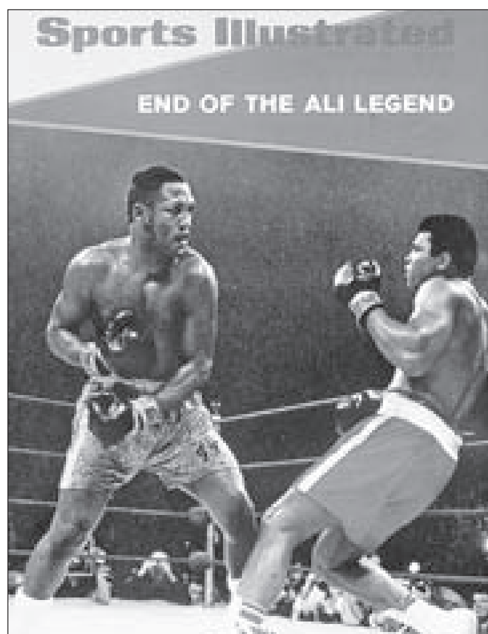
ZYQION

Pa loke ta trata e prestacion di Zyqion, e tambe a haci un tremendo papel den su categoria yegando semi- final riba di prome y di tres dia di careda. Riba di dos dia el a duna su miho prestacion y aki e ta bay final y ta termina na di 7 luga. E Team Manager di Intense/Monster a acerca Zyqion indicando e cu e tin bista riba dje y cu e lo considere pa un puesto den su team. Esaki sigur ta un empuhe grandi pa nos atletanan local cu ta representa Aruba den exterior y ta wordo reconoce door di teamnan grandi.

Nos mester remarca cu e caredanan aki di ABA "Disney Cup" tawata riba un nivel haltisimo pa loke ta trata cualificacion di paisnan pa e Olimpiada 2012 na London. Aki por lo menos 14 pais a participa cu nan miho atletanan den e categoria di Elite. Nos atletanan a intercambia palabra di motivacion cu e mihonan den de deporte di BMX, p.e Maris Stromberg (medayista di oro di Olimpiada 2008), Mike Day, Donny Robinson (medayista di brons 2008), Sifiso Nhlapo (Finalista Olimpiada 2008, SA). Mayornan di rumannan Soekandar ta yama danki na tur esunnan cu ta sostene no solamente nan yiunan pero tur atleta den nan caminda pa logra hiba Aruba riba podium di premiacion. Nan ta spera di por sigui conta riba e sosten aki den futuro.❑



Joe Frazier inmortalisa pa Ali a fayece



Joe Frazier y Mohamed Ali.

NEW YORK- Dialuna anochi a drenta e noticia cu e legendario boxeador Mericano, Joe Frazier, a fayece despues di a wordo hospitalisa den fin di siman. Joe Frazier a cumpli 67 aña. Specialistanan a diagnostica cu e tin cancer na su higra cual a wordo descubri hopi lat y dialuna caba e malesa a pone fin na su bida.

Joe Frazier conoce hopi seguidor, mas tanto pa na su legendario confrontacionnan cu Mohamed Ali, siendo e prome pugil pa derota y manda Ali lona na 1971. Hopi tabata esnan cu kier a mira Ali, derota y drumi riba lona y Frazier a bira nan heroe durante di e pelea ey.

Frazier a Ali a bringa cu otro na tres ocasion y nunca antes boxeo a bira mas popular cu e tres peleanan aki. Hasta den e era di George Foreman, ningun otro boxeado a logra di haya asina hopi atencion cu e rivalidad entre Joe Frazier y Mohamed Ali, Cassius Clay.

Riba e foto por mira e popularidad di e prome pelea enter Frazier y Ali manera Sports Illustrated a cubri esaki na 1971.❑

Torneo di hisamento di peso den ASU-Olimpiada



ORANJESTAD - Enconexion cu ASU-Olimpiada, Aruba Amateur Weightlifting Association ta organisa nan torneo di hisamento di peso. Esaki ta bay tuma luga diasabra dia 12 november 2011 den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Competencia ta cuminsa pa 4:00 y ta termina 6:30 di atardi. Ta wordo hisa den categoria di damas, hubenil, junior, senior y master.

Aña pasa como ganadonan maximo di e Torneo di ASU-Olimpiada a resulta e atleta John Henriquez den categoria masculino y den categoria femenino como ganado absoluto tabata Jennifer Piter. Den e torneo aki lo selecciona e miho atleta pa representa Aruba den e campionato Copa Criollo Internacional y Iberoamericano cu lo tuma luga na Puerto Rico for di 15 pa 18 december 2011.

Aruba Amateur Weightlifting Association ta pidi tur boluntarionan, scorer, ref-ereenan pa ta na tempo pa asina nos por cuminsa na ora.

Tur fanatico di Hisamento di Peso ta keda cordialmente invita pa bin presencia e competencia aki den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Entrada ta gratis pa grandi y chiquito. ❑

Aruba ta wordo representa na Umada Cup door di Djurick Kock

ORANJESTAD- Mañan ta sali pa Barbados, nos hoben talentoso Djurick Kock. Djurick lo representa Aruba den un torneo di ajedrez "Umada Cup" cu ta wordo organisa door di organisashon mundial di ajedrez FIDE.

Djurick lo participa den e asina yama "Challenger Section".

Paisnan manera Antigua, Bahamas, Barbados, Bermuda, Virgin Islands, Republica Dominicana, Grenada, Guyana, Haiti, Jamaica, Corsow, Puerto Rico, Surinam y Trinidad por participa na e evenemento aki.

Umada Cup ta un torneo cu a inicia aña pasa na Trinidad&Tobago. Federashon Mundial di ajedrez kier a pone mas torneo den nos region y a introduci Umada Cup, pa paisnan den nos region.

E aña aki, e torneo lo tuma luga den e periodo di 9 pa 13 di November na Barbados.

Participante mester biaha dia 8. Pa motibo cu dia 8 no tin luga, Djurick a biaha dia 7 di November pa Barbados.

Nos ta desea Djurick hopi exito y cu e por saca cara di Aruba na Barbados. Esaki ta e prome torneo internacional di ajedrez cu Djurick lo participa aden.

Pa mas informacion tocante e torneo aki, por bishita e website http://www.fideamerica.com.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Balchi di Pisca

Ingredientenan:

- 2 mochi di pisca, mula, dradu, buni, mula
- 1 promenton corta chiquito
- 2 pida conoflo machica
- ½ cup di azeta
- Promete, peper, salo, nutmuskaat segun smaak
- 1 siboyo mediano y raspa
- 1 tomati mediano y corta chiquito
- 1 lamoenchi grandi
- 1 webo
- 2 snechi pan bieuw muha y esprimi.

Preparacion:

Laba e pisca bon. Condimente cu salo, lamoenchi y conoflo y laga para ½ ora. Por usa tambe pisca hasa cu a sobra. Hasa e piscanan den azeta dos banda, despues ta agrega siboyo, promenton, promente y condimento segun smaak. 1 cup di awa y laganan smoor te ora a pisca ta tur cushina. Bahe for di candela y lage fria. Kita e cuero y weso di e pisca y pasa tur cos den mulina e pan tambe. Ta bati e webo y basha den e mescla di pisca. Awor ta traha e balchinan y hasanan den azeta cayente. Si e mescla ta mucho moli pasa e balchinan den paneermeel prome. Por traha un sauce manera di pisca hasa y sirbinan cu funchi, aros of pan bati.

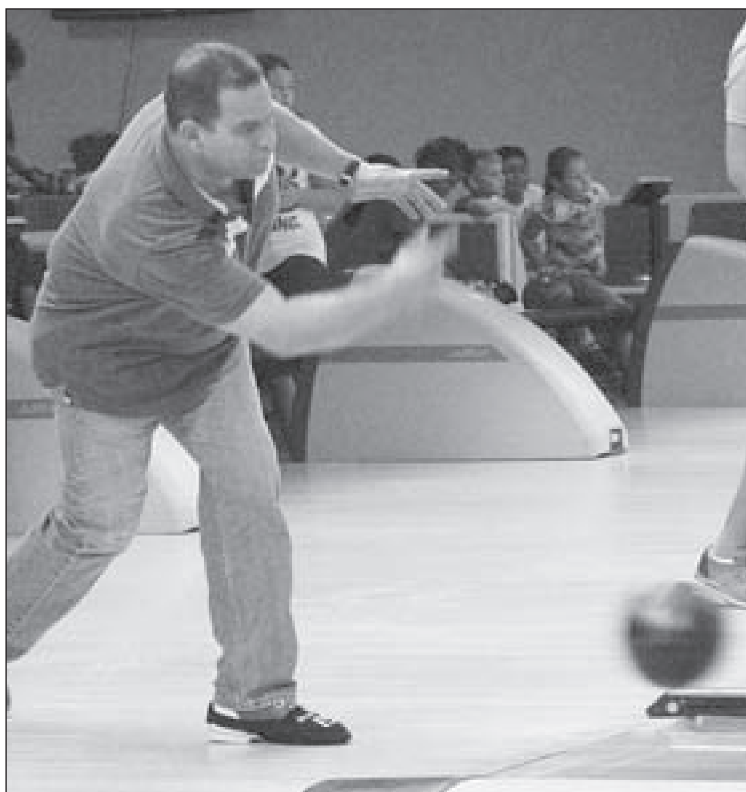


Torneo di bowling dedica na memoria di "Farida Arends"









ORANJESTAD- Pa recorda nos kerida Farida, q.e.p.d, nos ta invita tur nos Bolicheronan, 18 aña pariba, pa un torneo dia 11-13 di November 2011 y Corsou tambe ta invita pa es torneo aki.
E torneo lo ta uno cu lo wordo hunga den e estilo di "Bakers", caminda lo hunga cu pareha y cada hungado lo tira un frame, es decir hungado "A" ta tira frame 1, 3, 5, 7, 9 y hungador B lo tira 2, 4, 6, 8, 10. Despues di cada wega, 12 frame, hungado "A" y "B" lo cambia e framenan cu nan mester tira.

Cada team lo ser forma a base di averahe:

Categoria "A" hungado cu averahe di 185 of mas, basa ariba averahe 2011
Categoria "B" hungado cu averahe di 170 - 184, basa ariba averahe 2011
Categoria "C" hungado cu averahe bow di 170, basa ariba averahe 2011
"A" lo forma team cu "C" y "B" lo forma team cu "B"
Handicap lo wordo duna na e damanan, solamente, di e siguiente forma:
Categoria "C" 6, Categoria "B" 4, Categoria "A" 2.
Nos lo lot pa forma e teamnan, parehanan, pa asina tur tin mesun chens pa hunga, competi y gana, esaki lo ser haci riba diaranson 9 di November.
Inscripcion lo ta Afls.100 pa persona, un total di 18 wega lo ser hunga
Lo hunga riba Diabierna 11 di November, pa 8'or pm, 6 wega.
Diasabra 12 di November, pa 6'or pm, 6 wega.
Diadomingo 13 di November pa 11'or am 6 wega y despues pa atardi e top 16 parehanan lo bay final estilo escalera.
1-16 "A",2-15 "C",3-14 "E",4-13 "G",5-12 "H",6-11 "F",7-10 "D" 8-9 "B".
Aki lo wordo hunga solamente un wega y ganadonan ta sigui.

A–B, C-D, E-F, G-H. Ganado A-B contra Ganado G-H, y Ganado C-D contra Ganado E-F. E ganadonan lo hunga pa Campeon / Sub Campeon, un wega so y e Perdedonan lo hunga pa di tercer y cuarto puesto, un wega so.
Premionan cu lo ser reparti ta lo siguiente Prome luga Afls.2,500 pa pareha mas 2 Trofeo

Segundo luga Afls. 1,500 pa pareha mas 2 Trofeo Tercer luga Afls 1,000 pa pareha mas 2 Trofeo Cuarto luga Afls 500 pa pareha mas 2 Trofeo Maximo di 84 participante lo wordo acepta pa hunga,cu ta 42 team,y nos lo hunga ariba 14 cancha, na ritmo di 3 team pa cancha.❑

Delegacion di 7 atleta ta bay participa Miami Half Ironman

ORANJESTAD- E siguiente triatletanan di Aruba lo bay participa dia 13 di November venidero, den e Miami Half Ironman, caminda lo participa atletanan di varios pais.

E delegacion di atletanan di Aruba cu lo biaha pa Miami ta:

Martijn Balkestein
Lucien Dirskz
Maximillian Irving
Patrick Ketteldijk
Johnny Cheng
Chantal Ecury
Mario Nooijen

E 7 triatletanan aki lo bay landa 1.9km-corre bais 90km-corre na pia 21.6 km. E half ironman lo tuma luga diadomingo 13 november na Metrozoo y e half ironman aki tin como nomber Miamiman.

Miamiman na 2010 ta wordo considera e competencia di triatlon miho organisa den Florida.

Pa loke ta e triatleta Lucien Dirksz, esaki ta e di 5 biaha cu Lucien ta participa na e half ironman aki. Casi tur aña Lucien a logra di mehora su tempo. Na 2010 Lucien a haci e half ironman den 4.56 hora. Lucien tin mas cu 20 aña di experiencia den triatlon y ciclismo. Lucien a logra di bay participa na dos olympiada na Barcelona y Atlanta.

Ademas, Lucien ta coach y trainer di triatlon pa varios aña. Maximillian ya caba a participa como tres biaha na un half ironman pero pa Maximillian ta e prome biaha cu e ta participa na e half ironman di Miamiman. Pa loke ta Patrick, Martijn y Johnny Cheng ta prome biaha cu nan ta participa na e half ironman di Miamiman y ta prome biaha cu ta participa na un half ironman. Tur triatleta ya caba ta train pa varios aña triatlon y a participa na varios olympic distance (landa 1.5 km-core bais 40km-core na pia 10km) triatlon na Aruba y Corsou.



Lucien tin mas cu 20 aña di experiencia den triatlon y ciclismo.

Dr. Johnny Cheng cu ta un cardiologo y ta conoci di ta un bon landado y a landa varios aña den riu di Surinam 18km. Johnny tambe pa varios aña ta train triatlon y a participa na varios marathon den exterior. Pa Johnny tambe ta e prome biaha cu e ta participa na un half ironman hunto cu e otro triatleta di Aruba.

E grupo di triatleta cu ta participa na e half ironman aki na Miami ta yama nan mes cu orguyo Aruba Triathlon Team.❑

CLASIFICADO

Caminata for Cero Pela pasa Urirama pa Kapel Alto Vista

ORANJESTAD - Arubianonan bo sa unda Urirama ta keda. Diasabra 12 november venidero 5 or di atardi tin oportunidad pa cana y wak unda Boca di Urirama ta.

Riba caminda di misa di Noord ta sigui te e caminda cu ta drenta Boroncana na man drechi, marca cu e vaandel di Stimaruba).Riba Cero Pela ta laga autonan sera na yabi.For di aki ta cuminsa cana. (Bin na ora)! Sigui e Rooi pa bay Urirama for di ey ta cana yega te Kapel di Alto Vista. Canando nos ta pasa den concentracion di e bunita piedranan di Batholit cu scref den nan. Ya ta conoci cu aki ta bin e Turbinanan, si sigui cu e industria di Turbina no por cana aki mas, lo tin efecto riba humanidad y animalnan. Mas den mondi ta habitad di raton di anochi. Vegetacion costal ta masha scars, algun Watapana Shimaron y Quihi cu ta lastra, scondito di fauna cu ta biba den e sabana solitario. Antes e pueblo di Boroncana y Curimiau y Cero Pela a biba di loke lama tabata ofrece. Awor gobierno tin pensa pa bin cu un Industria di 10 Turbina di Biento. Gran parti na mundo a haci ya estudionan riba Industria di Turbina di Biento. Ta negativo pa salud di hende, e lista di malesa cu e ta trece cune ta yega mas cu 20 malestar e.o ta traha riba sistema di nervio, curason ta bati, halamento di rosea, dolor den orea, cabes pisa, cabes ta draai, dolor di cabes, mareamento, perdi ekilibrio y hopi mas. Nos mester ta mas agradicido pa nos Medio Ambiente. No a invita ningun cientifico pa haci estudio di riba e poblacion di raton di anochi, parha y otro bestia cu ta lastra riba tereno na Vader Piet. Comunidad cu ta biba den un cuadro di 2 km for di e Turbinanan di Biento ta sinti e efecto si bin cu Industria di Turbina di Biento. Manera habitantenan di Cero Pela, Boroncana, Curimiau, Alto Vista y Rooi Santo. Si tin cerito e efecto ta bay te 3 pa 4 miya mas leu. Lo ta bon pa nos bay cana e caminda cu lo wordo efecta, awor nos ta sigura loke Dios a crea. Diasabra atardi pa 5 or ta bo oportunidad. Ratonnan di anochi cu ta biba den Pos di Buchi Meeu cu ta keda den Boca Grandi nan tambe lo sinti e efecto negativo. Raton di Anochi tin su utilidad den nos Medio Ambiente, e ta polisa tur cadushi, tuna y matanan di fruta. Riba su menu tin pega-pega chikito, lisimbein y otro insectonan manera cacalaca, tiracochi etc. Cada bestia tin su utilidad den naturalesa, aunke e ta pone hende su lana reis. Hiba awa pa bebe y bisti un bon sapato of breka, hiba flashlight y fruta y fls2.= pa adulto y fls1.= pa menornan te 12. Di Urirama pa Alto Vista ta 2.km y ta bolbe mesun ruta. Tin auto cu ta tira bista riba participantenan.❑



Club Kibrahacha ta yama danki pa Bazaar exitoso



Pagina B11

Elie Saab Le Parfum, e fragancia di elegancia





Pagina B10

Femenidad, sensualidad y luho den un solo palabra 'Body'







Pagina B8

Femenidad, sensualidad y luho den un solo palabra 'Body'

E fragancia nobo di Burberry







Sr. Obin Mendez hunto cu personal di Maggy's Paseo Herencia.



ORANJESTAD – Lo mas nobo di e cas prestigioso di moda Burberry ta un coleccion yama 'Body'. Fuera di paña y acesorio, tin e fragancia cu ta e inspiracion principal di tur otro. Pa e prome temporada di Burberry Body cu a subi mercado na fin di October cu su lansamento mundial na Beverly Hills, y for di diahuebs ultimo na Aruba, cada piesa ta den tononan roos, oro y nude y ta inclui sapato, tas, sjaal y e jas caracteristico di su campaña publicitario.
E nomber ta uno sensual, elegante, clasico y memorabel. E ta encapsula e spirito di e hende muhe Burberry. Burberry Body ta e siguiente capitulo den e 155 aña di historia di e cas di moda. E ta un faceta bunita di e mundo Burberry y ta refleha e hopi expresionnan diverso di e marca.
Un fragancia iconico enfoca riba femenidad y sensualidad Britanico. Manera un jas, e fragancia aki tin estilo y clase. Su presentacion den un diseño comletamente nobo ta femenino, elegante, fini, delicado y luhoso.
E lansamento na Aruba a tuma luga durante un anochi masha agradabel na sede di Maggy's na Paseo Herencia y cu presencia di varios di nan clientenan como invitado. Tambe a conta cu e bishita di Sr. Obin Mendez, Burberry su representante den Caribe for di Essence Corp.
E perfume tin notanan halto di absinthe berde fresco, peach y freesia. E bouquet floral di rosa natural y iris ta mescla suavemente cu e tononan calido di sandalwood pa forma e notanan profundo. Cashmere, vanilla, amber y musk ta compone e notanan base di e fragancia unico y seductor aki.
E boter ta uno multifacetico di glas cu grabacion den oro ros. Manera un joya, su diseño elegante y femenino ta combina cu e pakete sofistica pa crea un sensacion di luho.
Burberry Body ta obtenibel den Eau de Parfum di diferente tamaño y tambe su Body Milk & Body Oil na cualkier di e diferente tiendanan Maggy's cu tin riba nos isla.❑

Conferencia di Hende Muhe "E Muhe Virtuoso"

ORANJESTAD - Na Paseo Herencia a tuma luga un conferencia di prensa, caminda a wordo anuncia cu lo bay tin un "Conferencia di Hende Muhe" cu e tema "E Muhe Virtuoso"- Bienestar & Ser Completo.
E conferencia di dos dia aki lo tuma luga november 18 y 19, 2011.
Oradonan internacional lo ta presente, manera; Pastoor Elizabeth Enlow di Daystar Atlanta, Pastoor Carmela Muratori di Calvary Life na Connecticut, USA, y di Aruba Pastoor Lisette Malmberg cu tambe lo ta parti di e discurso.
E tema cu lo wordo cubri ta encera e beyesa interno di nos hende muhe, cual ta wordo manifesta den nan beyesa externo. Un tema cu Pastoor Elizabeth Enlow, Pastora Carmela Muratori y Pastoor Lisette Malmberg lo trece dilanti den un manera unico y directo, cu nan experiencianan como hende muhe. Pa tur cu lo ta presente lo tin diferente representantenan den e ramo di beyesa, y dokternan cu tambe lo duna algun workshops pa yuda e participantenan resalta mas siñando con pa cuida nan mes den tur aspecto di beyesa y salud.

Tur hende muhe tin nan mesun personalidad y beyesa unico. Na e momento cu e descubri su proposito den bida y reconoce su talentonan y donnan special di acuerdo cu su diseño unico, e lo descubri su balor den e bista di Dios. Esey ta trece paz interno, cual ta haci cu e lo por disfruta di su beyesa y tuma cuido di su salud pa asina e manifesta e muhe virtuoso cu el a wordo yama pa ta.
E conferencia lo cuminsa diabierna 18 di november, di 7:30 p.m. te cu 9:00 p.m., y diasabra durante dia, cuminsando di 9:00 a.m. te cu 12:00 p.m., y di 2:00 p.m. te cu 4:00 p.m. na New Life Tabernacle, situa na Certified Mega Mall, segundo piso.
Carchinan ta na balor di 25 florin, y ta obtenibel na New Life Tabernacle, Heaven's Beauty Salon, Daystar Cafe, Ladies Choice, Rembrandt Cafe, Taste of Heaven (Na Paseo Herencia).
Damanan, esaki ta un oportunidad pa treat bo mes y drenta un ciclo nobo den bo bida, pasobra bo a wordo crea pa ta un "muhe virtuoso".
Pa mas informacion por tuma contacto cu oficina, na: 582-8787, di dialuna pa diabierna, di 9:00 a.m. te 1:30 p.m.❑

Parlamentario sr. Marlon Sneek (AVP)

Establecimento di TNO na Aruba ta duna speransa na tecniconan Arubiano den exterior

ORANJESTAD – E apertura di e Centro di Innovacion Dr. Edward Cheung ta un instituto importante pa Aruba y su tecniconan.
E balor di e instituto aki ta cu e ta brinda posibilidad na hobennan regresa nos isla. E trabounan cu e instituto aki ta bin realisa na nos isla ta trabounan caba cu ta tumando luga. WEB Aruba NV ta haciendo diferente investigacion tecnico pa problemanan cu ta surgi den nan sistema. Tambe e studionan di factibilidad cu mester haci pa cambio di mashinnan y aparatonan eficiente cu ta importante pa e organisacion.
E apertura di centro di innovacion aki ta yuda hopi hoben cu ta studiando den exterior regresa nan pais.
Tin hopi hoben cu ta studiando riba energia alternativo cu ta Raymond Croes cu ta studiante na TU Twente cu ta studiando riba energia sostenibel y tecnologia sostneibel cu ta e parti di energia alternativo. Tambe tin e rumannan Persaud cu tambe ta studiando na e mesun universidad. Cu e apertura di e centro di tecnologia aki nan por bin traha na nan mesun isla y haci investigacion aki. tin hopi hoben na Aruba cu ta funciona den e mundo aki ta mira cu loke nan tin interes den dje ta hayando bida.
Tur aña na EPI tin e feria di ciencia. Aki hobennan local por medio di inventonan chikito ta traha algo di nan mes. Cu e centro di investigacion aki ta bay duna gruponan den comunidad mas atencion y espacio pa realisa investigacion. Mas ainda mester tene cuenta cu e Minister di Hulanda Piet Hein Donnner a indica cu e ta mira cu e den futuro por tin un ganado di premio nobel cu ta sali for di e instituto aki. Esunnan riba plataforma internacional ta mira e balor di e instituto aki. mas ainda ta importante pa e balor aki biba tambe den e comunidad aki. Loke ta lamentabel ta cu a pone e instituto aki den un lsu negativo. A papia di labamento di placa,a fraude y dealnan coruptivo. E tipo di expresionnan aki ta masha lamentabel. Mas ainda ora cu personanan ta lansa acusacion sin bay Ministerio Publico pa entrega keho si tin actonan ilegal. Sr. Marlon Sneek a kere cu cambio di liderazgo di MEP tabata tin un lider cu ta riba un nivel, pero ta simplemente un cambio di mascarada tabata tin pero e mente a keda mesun cos.
Ora haci un evaluacion di e acta di notario cu Sra. Evelyn Wever Croes tin, ta para cu e edificio aki a keda bendi dia 17 di november 2009 na e compania SIG, SIG a bende e edificio na Utilities dia 9 di september 2011. Dos aña despues a bende e edificio aki na un otro persona. Loke MEP no ta bisa kico ta nan problema di berdad cu e edificionan aki. e situacion tabata cu Utilities tabata paga famia Croes huur pa hopi aña largo y awor e hecho cu ta bay elimina e huur na Famia Croes nan ta bin cuestiona e acto aki. sr. Marlon Sneek a indica cu mientras ta papia di dolor na curason ta gasta placa di pueblo, Famia Croes ta manda gobierno hues pa un contract di 5 aña cu a keda elimina pa gobierno, cu ta costa pueblo miyones di florin.
Pues momento cu ta toca saco di famia Croes e ora si nan ta sinti dolor.❑

Parlamentario Melvin Tromp

Booshi dispuesto pa entrega autonomia na Herman Wiels su amigo

ORANJESTAD- Parlamentario Melvin Tromp di AVP a tuma nota di un publicacion di e miembro di parlamento solitario Sr. Booshi Wever caminda e ta rogando Sr. Herman Wiels pa bin para banda di dje pa atrobe bay haci su mes ridiculo na Panama caminda un biaha mas kier papia di traicion y tambe cu ta mina na e autonomia di nos pais pero awor si diripiente Sr. Booshi Wever ta sinti pa bay roga un representante di pueblo na Curaçao pa dune sosten mientras cu pueblo di Aruba no a duna bo e mandato pa haci esaki y awor si bo no ta papia di entrega autonomia.
Sr Wever mester por sa mucho mas miho cu Sr Wiels parlamentario di e pais Curaçao no tin absolutamente nada di papia tampoco di bisa na nomber di Aruba pasobra Sr. Wiels hamas no ta forma parti di nos pais y ta cu cua cara awe bo kier roga Sr Wiels diripiente pa bin para na bo banda p'asina bo por ridiculisa bo mes na parlamento Latino Americano un biaha mas conhuntamente cu bo ex colega cu bo mes a expresa cu no ta un persona di confia anto lo ta bon pa Sr.Wever bin splica pueblo ta kende bo ta representa si awe bo persona y partido MEP kier acerca Sr. Wiels cu no ta forma parti dibo pais.
Sr. Melvin Tromp ta bisa cu e a tuma nota con debil Sr. Wever ta pa awor diripiente sinta roga un representante di pueblo di Curaçao pa bin carga su fechoria lubidando cu bo partido di cual abo tambe tabata forma parti di dje na momento cu a vocifera status aparte a dirigi boso mes na yiunan di Curaçao pa bandona e pais aki sea ta bay landa of no y cu ta basta na chica e baca cu yama Aruba y awe despues cu semper bo ta predica bo temor cu no ta bay acepta pa mishi cu nos autonomia awor cu bo no tin e cohon pa para tras di bo palabranan ata bo cla pa entrega nos autonomia na Sr. Herman Wiels.
Sr. Tromp ta bisa cu e ta para tras di e pensamento di e ex prome ministro di e pais Curacao Sra. Maria Liberia-Peters cu a haci uzo di e reglamento di orde di staten den un caso recien na Curaçao cu un miembro di parlamento di pais Curaçao caminda cu e a bisa lo siguiente: Cu Parlamento Latino Americano ta un parlamento cu tin un caracter di consulta y cu no por tuma ningun posicion y tampoco decision manera bo propio instituto legislativo di bo pais pero ainda ora cu bo parlamento di bo pais no a tuma ningun posicion anto e ora ey Sr Booshi Wever su carta no tin ningun balor pasobra e carta ey no tin un mandato su tras.
Sr. Tromp pa conclui bisando cu esaki ta un berguensa grandi pa nos pais Aruba pa motibo di politiconan bruha cu ta opta pa laga un imagen negativo atras si nos mira con e representantenan di e pueblo aki ta actua peor ainda ora cu Sr Booshi Wever ta roga pa Sr. Herman Wiels bin para na su banda lubidando e tantisimo guera cu Sr Booshi Wever y su ex partido MEP semper a vocifera contra di yiunan di Curaçao y te hasta cu insultonan serio y awor si e yiu di Curacao aki ta bon pa bay defende bo fechoria mientras cu tempo a cuminsa e lucha pa Aruba ta baas den su mes cas e tempo ey si yiunan di Curaçao no tabata bon bini. ❑

Elie Saab Le Parfum, e fragancia di elegancia



ORANJESTAD – Diasabra anochi Penha a introduci un fragancia nobo cu ta representa e esencia di elegancia excepcional, ta trata aki di Elie Saab Le Parfum. E introduccion a bay compaña pa un evento exitoso yena di invitadonan, kendenan a aprecia e presentacion di e prome fragancia pa hende muhe di e diseñador Elie Saab. E ta brinda un creacion specialmente dedica na resalta e ser femenino y su sensualidad.

Un fragancia seguramente adictivo, radiante y voluptuoso acompaña di un aroma floral ideal pa tur hende muhe. Penha ta un compania reconoci cu a sa di complementa nan experiencia hunto cu tendencianan den moda actual pa trece productonan di beyesa di calidad halto riba mercado.

Penha ta representa marcanan renombra manera Estee Lauder, Clinique, MAC, Chanel, Victoria's Secret, Dior, La Prairie, entre otro. Y un biaha mas nan a sa di mantene nos hende muhenan actualisa den e mundo di cosmetica y fragancia.

E anochi a resulta masha entretenido y informativo den un ambiente di aroma y fragancia exkisitamente femenino pa tur e invitadonan presente cu no solamente a ser introduci na e concepto nobo aki di Elie Saab sino cu tambe a conoce un tiki mas tocante e diseñador, e origen di su linea den e mundo di moda y beyesa y e gran paso di diseño di moda "Couture" pa perfume.

Patricia Martinez a haci un presentacion unda a transmiti y expresa e ambicion principal di Elie Saab pa cu su prome producto pa hende muhe. E obhetivo di e producto aki ta pa inyecta beyesa den e bida diario di tur hende muhe.



Seguramente e creacion y presentacion di e perfume aki ta uno cu varios hende muhe na Aruba awor por relaciona cune danki na Penha. E producto ta pa e muhe nan moderno, cu ta construi nan felicidad a base di puro determinacion, hende muhe cu ta haci nan soño nan bira realidad, cu kier biba momento nan excepcional y semper sintiendo nan mes absolutamente femenino. Tur esaki awor ta obtenibel, den un presentacion, den un fragancia y danki na un diseñador: Elie Saab. ❑

Ganado di RBTT Bank "E miho deal!"



Riba potret por mira e feliz ganado hunto cu Sra. Edna Farro Presidente y Country Head di RBTT Bank Aruba Zulaika Briesen, Account Manager.

ORANJESTAD - Den cuadro di e campaña di auto "E miho deal", RBTT Bank a rifa Afl. 3000 cash entre e aplicantenan aproba. Sra. Sandra Croes, kende ta un fiel cliente di RBTT Bank pa hopi aña, a sali e feliz ganadora. Sra. Croes a keda masha contento na momento cu e la ricibi e yamada di RBTT anunciando e gran noticia aki. RBTT Bank ta duna Sra. Croes un biaha mas pabien cu su tremendo premio y alavez ta gradici tur su otro clientenan cu a participa tambe den e tremendo campaña aki.❑

Club Kibrahacha ta yama danki pa Bazaar exitoso





PIEDRA PLAT - Henter famia a disfruta na e Bazaar & Family Day diadomingo 6 di november na Club Kibrahacha 60+. Mas cu 1100 hende a asisti na e actividad cu Kibrahacha a organisa pa recauda fondo pa por sigui ofrece servicio na nos grandinan.

Un danki na tur boluntario pa nan tremendo trabou y tambe na e studiantenan di EPI masha danki. Danki na e musiconan cu a tene e pueblo riba pia na Kibrahacha cu nan musica fabuloso. Tambe nan ta gradici tur e comerciantenan y hotel cu tur aña ta coopera fantastico cu Club Kibrahacha.

E number ganado di e doorprize pa e estadia na Playa Linda ta # 3354889. Por pasa busca premio te 1 di december 2011.❑



Bazaar & Family Day diadomingo 6 di november na Club Kibrahacha 60+.

www.unocaruba.org ta yena di informacion y hermentnan valioso





Cu Dios por guia y conserva su amor pa libertad" na Scol di Arte dia 18 di october ultimo









ORANJESTAD - Bishita e website di UNOCA, esta www.unocaruba.org pa informacion di UNOCA mes y di Scol di Arte.

Haya sa mas di e bunita coleccionnan di arte di nos artistanan local cu por admira den e salanan di exposicion di UNOCA. Tin potret di e obranan di arte tambe. Buscando un bunita y atractivo sala pa huur: UNOCA tin diferente espacio disponibel.

En busca di un bunita regalo: Tira un bista den e tienda di UNOCA cu tur e bukinan cu tin disponibel na prijsnan hopi atractivo.

E bukinan aki ta di nos autornan local. Tin alabes CD y DVD di entre otro "Bon nochi drumi dushi".

Bo ta gusta wak potret: ariba e website tin un gran cantidad di potret di diferente actividad cu UNOCA a organisa of a (co) financia. Por wak entre otro diferente potret di e Bus Tour cu a tuma luga na San Nicolas como parti di apertura di e exposicion "Cu Dios por guia y conserva su amor pa libertad" na Scol di Arte dia 18 di october ultimo. Tambe tin hopi potret di e "After Party" di e obra teatral "After Party" cu a tuma luga recientemente na Cas di Cultura y hopi otro potret mas.

Bo kier ta na altura di e diferente actividadnan cultural na Aruba: consulta e Calendario Cultural ariba e website di UNOCA. Bo ta desea di agrega un actividad cultural, djis manda UNOCA e informacion via di e website, esta pa info@unocaruba.org. Di e manera aki conhuntamente ta mantene e website "up to date". Bishita e website di UNOCA of pasa bishita UNOCA mes na Stadionweg 21. E salanan di exposicion di UNOCA ta habri di 8:30 di mainta pa 5or di atardi. Nos ta warda bo bishita!❑

SORTEO BON DIA Aruba

5725=

Abonado SI NO

Nomber:

Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4 Di dialuna pa Diabierna

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

09 20 23 32 03 Letter G 29 Joker

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
7106 7494 5840	3424	4322 Cancer
DIARIO	CORSOW	Super
9816 6644 7368	8084 6278 1691	3035

MINI MEGA 13 22 24 28 11 Mini Mega Afl.00.000

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
DIARIO	CORSOW	Super

LOTTO DI DIA 01-05-20 26-30 Afl. 00.000,00

Sto. Domingo

29 Million in prices Novembr 5, 2011 1-4-5-37-38-51 X 5

MEGA MILLIONS 78 Million in prices Novembr 4, 2011 26 - 30 - 32 - 33 - 44 » 1

HOROSCOPES

Aries MARCH 21 - APRIL 19
Bo ta moviendo poco poco den un tempo interno, ora cu bo por compronde cosnan.

Tuarus APRIL 20 - MAY 20
Awe, bo energia ta adecua pa un actitud di evaluacion riba kico ta pasando.

Gemini MAY 21 - JUN. 20
Laga precaucion ta bo guia ora bo ta confronta un situacion desconoci awe.

Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Bo creatividad lo ta briyando hopi awe, y bo mester sigui bo instinto.

Leo JUL. 23 - AUG. 22
Bo sa kico bo ta haciendo, pesey no duda di tuma control y pusha cosnan bay dilanti.

Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Den cualkier situacion di transporte awe, e energia general lo ta calmo y trankil.

Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Awe no tur cos ta mes bunita manera cu ta aparenta. Wak atrobe mañan.

Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
Bo no ta gusta confrontacion, pero e ta algo cu bo mester haya experiencia aden.

Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
No preocupa si hende ta asumiendo cosnan basa riba loke nan ta tende. Balora amigonan di berdad.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Haci limpi ta un tarea facil cu lo duna bo gratificacion casi instantaneo awe.

Aquarius JAN. - FEB. 18
Bo confianza ta expande; algun hende por pensa cu e ta expande di mas!

Pisces JAN. - FEB. 18
Mundo ta yen di oportunidad y inspiracion! Tuma un riesgo mas grandi den romance.

Docktor na warda

Oranjestad

DIA 9 DI NOVEMBER: Dr. Angela

Botica na Warda

Oranjestad: Botica Paradera Tel. 588-6638

San Nicolaas: San Lucas Tel. 584-4830

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

9 Crown Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Mutts



6 Chix



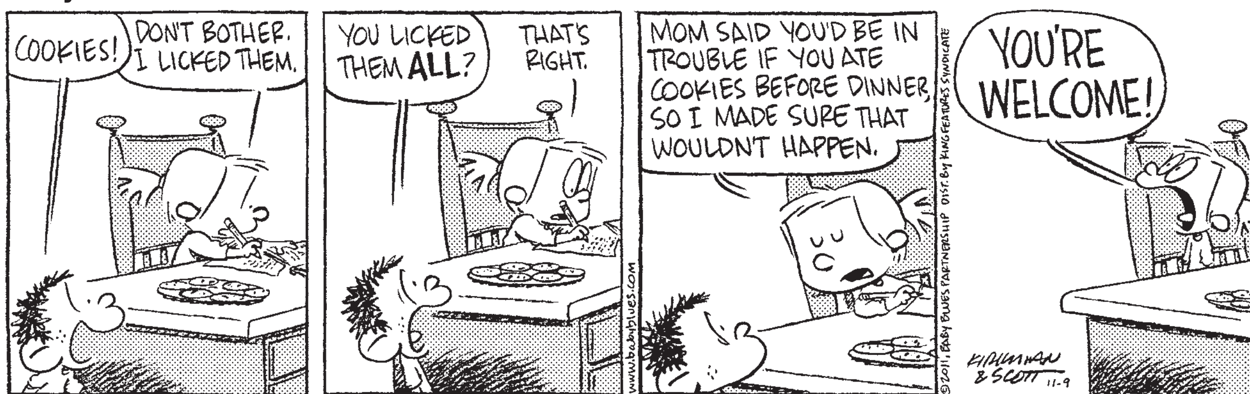
Blondie



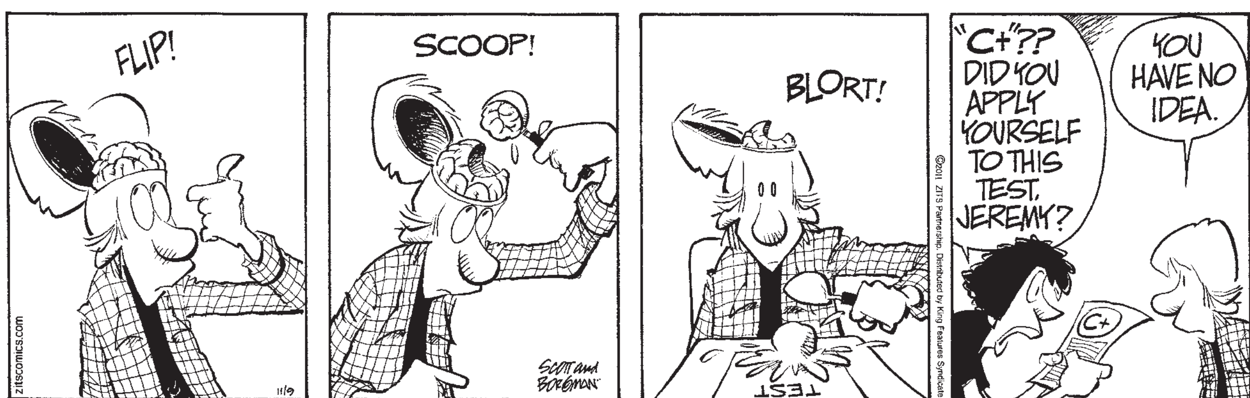
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

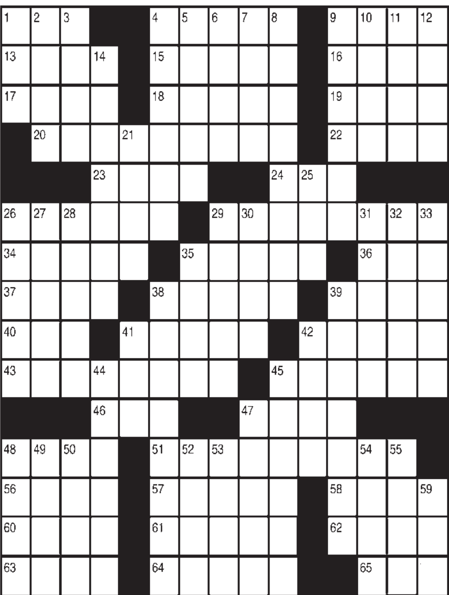
		9	8	7	3	4		
	7						1	
4				5				6
7				2				9
1	3			9	4	6		7
5								2
8								1
	5			4			7	
		7	9	1	2	8		

Difficulty Level ★★★ 11/09

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

4	5	2	8	6	7	1	9	3
7	8	9	1	3	5	6	2	4
3	6	1	9	2	4	5	8	7
2	1	5	4	8	9	7	3	6
9	3	4	5	7	6	2	1	8
8	7	6	3	1	2	9	4	5
1	9	7	6	4	8	3	5	2
5	2	8	7	9	3	4	6	1
6	4	3	2	5	1	8	7	9



Created by Jacqueline E. Mathews 11/9/11

ACROSS
1 Gobbled up
4 Hindu teacher
9 "__ the night before Christmas..."
13 Consommé or chowder
15 Home of logs
16 Acting part
17 Throw
18 Beverly __, CA
19 Goad; egg on
20 Theodore or Franklin
22 __ West of TV's "Batman"
23 Heavy book
24 Actor McKellen
26 __ of Liberty
29 Make a hole in
34 Smarter
35 Twist or tango
36 Prefix for fat or sense
37 Surrounded by
38 Understood, but not spoken
39 Horse used for breeding
40 Scarlet or ruby
41 Baby hooter
42 Elevate
43 Gloomier
45 __ in for; replaced temporarily
46 Hairstyling goo
47 Circus covering
48 Calendar square
51 About to occur
56 Cooking chamber
57 Melon or squash
58 Close at hand
60 Element mixed with copper to make brass
61 Steed
62 1967 Montreal event
63 Singer/actor Nelson __
64 Cornered
65 Actor Danson

DOWN
1 Bit of soot
2 Sightseeing trip
3 Franc replacer
4 Crafty plan
5 Give up, as one's rights
6 Qualified
7 Pepper holder
8 Gut feeling
9 One playing hooky
10 Dictionary entry
11 Seaweed
12 Appear
14 Conspired
21 Bitter
25 Top card
26 Grass-covered stretch of land
27 Stopwatch
28 Put __; shelve
29 Indiana hoopster
30 Military division
31 Up to the time that
32 Awaken
33 Concluded
35 Valley
38 Early evening
39 Soda cracker
41 Mine car load
42 Orange peel
44 Office where a temp applies
45 __ off; repelled
47 Rudely brief
48 Fall asleep
49 Enthusiastic
50 Take care of
52 Anchor a boat
53 Immaculate
54 Teller's cry
55 Stare openmouthed
59 Curtain holder

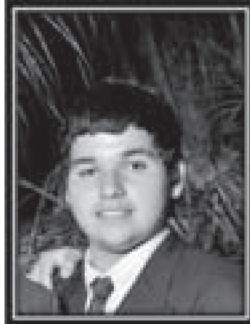
Tuesday's Puzzle Solved

B	A	S	S		A	B	A	C	K		B	I	E	R
I	D	L	Y		L	A	D	E	N		R	O	V	E
D	A	I	S		D	R	O	N	E		O	W	E	D
E	M	P	T	I	E	S		S	E	A	W	A	R	D
			E	R	R		C	O	L	T	S			
S	H	A	M	E		P	A	R		L	E	A	D	S
H	E	R	S		Y	A	P		R	A	D	I	A	L
A	L	E		D	E	S	I	R	E	S		D	R	Y
C	E	N	S	U	S		T	A	D		F	E	E	L
K	N	A	C	K		T	A	G		B	U	D	D	Y
			R	E	N	A	L		P	A	L			
C	H	E	E	S	E	S		B	O	N	F	I	R	E
L	O	V	E		A	S	S	E	S		I	D	O	L
A	M	E	N		R	E	E	L	S		L	E	A	K
D	E	N	S		S	L	A	T	E		L	A	D	S

11/9/11



Ban cu legria na cas di Señor.
Ki alegria, ora nan a bisa mi,
Y awor ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122



Joab Jesus Henriquez

mihor conoci como "Dobi"

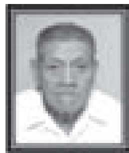
Acto di entiero lo ta diasabra 12 di november 2011 di 1'or pa 4'or di atardi den misa Santa Filomena despues saliendo pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: diahuebs 10 y diabierna 11 di november 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.



Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki yiunan, nietonan y demas famia kier a gradici tur esnan cu a compaña nos den nos momentonan dificil di fayecimento y entiero di nos tata:



Emiliano Flanegin

Vuido di Ana Flanegin-Kelly
mihor conoci como "Papai" of "Miano"

Un danki special na tur esnan cu a manda flor, krans, e-mail, yamadanan di telefoon y telegram. Tambe na tur famia, amistad, bisiñanan, conocirnan y amigonan cu a duna nos nan sosten den e oranan dificil.
Un danki special ta bai na Dokternan, verpleegsternan, broedernan cu a atendele durante su estadia den Hospital.

Alaves nos ta invita tur famia, conocirnan y amistadnan pa 3 Santo Sacrificio di misa cu lo tuma lugar:
- Diaranson 8 di November 2011 pa 6.30 pm na Capel Monte Calvario
- Diabierna 11 di November 2011 pa 6.30 pm na Capel Monte Calvario
- Diadomingo 13 di November 2011 pa 6.00 pm na Misa Santa Anna Noord (Bow Tent), despues di e ultimo misa lo tin un rosario na kas : Kamay 1.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Maria Julieta Antonia Zambrano-Peña

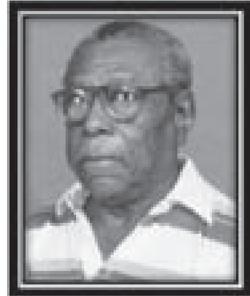
"Mama Julia, La Abuela"
***30-07-1933 † 06-11-2011**

Na nomber di su:
Yiunan:
Leonel Antonio y Gladys Mendoza de Zambrano
Yenny Magdalena y Giovanni G.A. Zambrano- Wong
Carmen Lissetti Contreras Dirksz
Manera Yiu-Sobrino:
Telghis Antonio Moreno Zambrano
Nieto y Nietanan:
Manuel Alejandro Zambrano Mendoza (Venezuela)
Bryan Giovanni Wong
Jennifer Julianne N-Wong
Marco Antonio Zambrano Mendoza (Venezuela)
Righer Ricardo Dirksz (Hulanda)
Meloushka N. Chantall Dirksz (Hulanda)
Rumanan: Belen Zambrano Viuda de Rodriguez y yiunan (Venezuela)
Maria Esperanza Zambrano Viuda de Rodriguez y yiunan (Venezuela)
† Ramon Zambrano Peña y yiunan (Venezuela)
Pedro Pablo Zambrano Peña y yiunan (Venezuela)
Guillermo Arturo Zambrano Peña y yiunan (Venezuela)
Anna Consuelo Zambrano de Komoll y yiunan (Venezuela)
† Luis Alfonso Zambrano Peña
Lucia Otilia Zambrano Viuda de Moreno y yiunan (Venezuela)
Su subrino y subrinanan cu ta stime hopi na Aruba, Venezuela, Merca, Suisa, Alemania, Norwega.
Primo y primanan y demas famia y conocirnan na Aruba y Venezuela.
Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 10 di November 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Corazon na Savaneta. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home Diaranson 9 di November 2011
Di 7:00 - 9:00 pm
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Moises Erasmo Commenencia

mihor conoci como "Mooi"
Ex- duanero
***25-11-1923 †06-11-2011**

Na nomber di su sra:
Irma Commenencia -Lesire

Yiunan:
Raymond, Beatrice Commenencia-Roldan y yiunan
Hermilda, Gordon Toussaint- Commenencia y yiunan
Dulce, Roelof Bruinsma- Commenencia y yiu (Hulanda)
Mildred Commenencia y yiu
Rudolf Commenencia y yiunan
Wilfrido, Lourdes Commenencia -Tromp
Lidwina Commenencia y yiu (Hulanda)
Moises Commenencia (Mooi)

Nieto, nietanan, bisanietonan Aruba y Hulanda

Rumannan:
Querino Commenencia y sra. Bertha Nelson Simons (Corsow)

Ayudante:
Silvia

Sobrina y sobrinonan Aruba y Corsow

Suegronan y demas famia: Commenencia, Lesire, Dania, Cazenave, Toussaint, Whitfield, Bruinsma, Simons (Corsow), Fingal, Roldan, Tromp, Erasmus

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 9 di november 2011 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 8 di november 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Ana Maria Medina de Torres

***01-08-1939 †07-11-2011**

Na nomber di su
Yiunan:
Jhon Jairo Torres
Lina Torres

Nuero:
Karel Jacobs

Nieto y nietanan:
E disney Romero, Jairo Romero, Katiuska Torres, Yoanna Torres, Catalino Torres

Bis avuela:
Hirma Cuan

Tanta:
Maria Catalina Cuan

Wela:
Lina Cuan

Acto di entiero lo ta diahuebs 10 di november 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.

Adres pa condolencia: diaranson 9 di november 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.



Ora e solo di bida baha,
Streanan ta ilumina e recuerdonan.
Nos no por hanja palabra pa describe nos sentimento
Nos ta comparti e dolor inmenso y profundo
di Joby, Maritza, Joitza y Joel
cu fayecimento di nan yiu y ruman keri

Joab (Doby) Henriquez

integrante ehemplar di nos Seleccion Nacional.
Nos ta extende nos mas profundo condolencia na su famia.
Hopi forza den e momentonan dificil aki.
Su sonrisa lo keda graba den nos memoria.
Cu Doby drumi dushi den brasa di Señor.
Directiva y miembronan di
Organizacion Caballista Arubano



You will always be loved,
You will never be forgotten,
All the moments of joy we spent
All the things we went thru
You will always be in our hearts
Loved and cherish
Always among us
Love you foreverand we will
never forget you

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Siegfried Winklaar

mihor conoci como " Ficky "
*** 01 - 11 - 1962 - + 08 - 11 - 2011**

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.



" Señor ta mi wardador, mi n= tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
"
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento na Colombia di:



Aniceto Geerman

mihor conoci como: " Cheto"
***20 - 03 - 1929 - † 01 - 11 - 2011**

Na nomber di:

mama di su yunan: † Luisa Croes

yiunan: Vicente Geerman y famia
Helena Geerman y famia
Francisco " Tucu " Geerman y famia
Maria Geerman y famia
Maikel Geerman y famia
esposa:Sara Geerman-Cabrera Ramos y yiu Michael Jordan Geerman
nieta y nietonan, bisanietonan,
rumannan: Anna " Nana "Kelly-Geerman y famia
Rodulfo " Fichi " Geerman y esposa Annie
Lucrecia Geerman y famia
tanta: Maria Luisa Everon
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, famia: Geerman, Croes, Kelly, Everon, Werleman, Rasmijn, Diaz, Donata, Angela, Jansen, Ras, Balein, Koolman, Ramos y demas famia.
Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

MEP ta cuestiona rol di Minister de Mesa den edificio di "Dolce Vita"

ORANJESTAD- Minister di Finansas, Mike de Mesa, ta e Minister responsabel pa diferente asunto. Algun hopi importante ta ehecucion y cumplimento cu leynan di Belasting, FATF, MOT, etc.

Hustamente e Minister aki a defende e "Dolce Vita" affaire, mientras cu deliberadamente nan a paga di menos belasting.

Cuanto di menos no ta sigur ainda, pasobra entre Minister de Mesa y Minister Sievinger nan no por pone nan mes di acuerdo ainda kiko e balor real ta di e edificio: e ta varia entre 2.2 segun de Mesa y 3 miyon segun Sievinger.

Esaki kiermeen cu nan a horta pais Aruba entre 51 mil florin y 99 mil florin. Esaki ta e ehempel cu nos Minister di Finansas mester duna?

E Minister aki kier fomenta pa tur hende ontduik belasting na Aruba?E transaccion di A-B-C cu a wordo usa den e "Dolce Vita" affaire aki ta contene varios elemento cu mester a alerta TUR esnan envolvi.

Pa motibo di scapa dobbel belasting, nan no mester a worry, y nos sa tambe cu tawata tin formanan mas barata pa hasi e asunto aki.

Segun expertonan e tipo di transaccionnan aki ta hopi riesgoso pa labamento di placa, manera cu FATF y MOT ta exigi. Y MInister de Mesa ta e Minister encarga cu FATF y cu MOT.

Y hustamente e Minister aki ta sali chercha di FATF y MOT, esaki ta e señal cu e kier duna na nos comunidad?

E papel cu Minister de Mesa a hunga den henter e "Dolce VIta" affaire aki ta demasiado dudoso, y ta duna e mal ehempel na pueblo. Y e mas tristo di tur cos ta cu Gobierno NO kier ta transparente cu su Pueblo.

Ta Pueblo ta esun cu lo mester bay paga e debe cu gobierno actual a crea, ariba e gastonan halto caba di awa y coriente, y pesey Pueblo mester por exigi ta na KEN e mester bay paga e debe aki.❑

Criansa

Bo yiu pre-puber por ta atento cu su pertenencia y cosnan di cas?

Mientras su edad ta subi curpa di mucha tambe ta crece, naturalmente. Mesun cos ta conta pa su pertenencia: sapato mas grandi, tas di scol mas grandi, mas buki, etc. Mayoria di atencion di bo yiu cu ta birando teen-ager, ta bay na asuntonan cu tin di haci cu identidad y desaroyo sexual.

Masha lihe mes e por lubida cosnan cu tin di haci cu cas. Ora su mente ta hopi ocupa cu pensa riba kende e ta (identidad), colga serbete, pone sapato den camber etc., no tin prioridad p'e. Como mayor ta importante pa bo respeta loke bo yiu ta pasando aden. Tambe ta importante pa bo percura pa e por comprende cu boso ta depende di cooperacion di otro pa e famia por funciona. Mester reconoce cu lubida tur cos rond di nan, ta algo normal pa muchanan den fase di cambio. Nan ta wak mundo casi completamente for di nan propio punto di bista.

Esaki tin hopi di haci cu nan sentimento y necesidadnan den e etapa aki. Pero, con por yuda e yiu ta mas atento riba su cosnan y cosnan den cas? Dos manera cu mayornan sa uza hopi y cu no ta mucho efectivo ta: rasona y rabia.

No tin mucho sentido pa pidi bo yiu pa ta sensibel pa su famia ora e ta hopi concentra riba su mes y e muchanan di su mesun edad.

Bo autoridad como mayor tambe lo bira cada biaha menos fuerte ora bo dun'e straf irealistico. Un ehempel : "Si mi bolbe haya bo meanan tira den vloer den sala un biaha mas, mi no ta laga bo sali 1 luna largo!" Bo yiu lo siña cu apesar di tur bo desordo toch e no ta nifica nada. Cu bo lo no tene bo na bo palabra.

Si bo yiu no ta tene mucho cuenta cu otronan den cas mester check un manera pa anda cu su comportacion. Cuminsa cu uza medionan mas suave. Si no duna bon resultado, bay over na sistema di recompensa y sancion cu tin di haci cu loke bo yiu gusta. Mantene bo mes firme.

Esaki no kier men cu bo ta bira mucho streng. Papia cune ora ta momento trankil tocante e sancion. Prepara bo pasobra bo yiu lo bisa bo cu e straf ta inhusto. E ora bo por bis'e "Por ta cu si, pero pa awor 'sakinan ta e reglanan. Si bo por mustra mi den lunanan cu ta bin cu bo por ta responsabel, nos por check pa cambia e reglanan." Un bes bo pone e reglanan sea consistente y sigui cu nan.

Si bo yiu kier tin su camber sushi, ta miho bo lag'e asina, pero palabra cune cu cierto parti di su camber si e mester percura bon p'e, p.e. su cama e ta drecha tur mainta. Pa loke ta e partinan den cas cu e ta comparti cu resto di famia, bo tin cu insisti p'e tene cuenta cu otronan.

Aki tin algun suceso diario cu bo yiu tin mester bo guia. Abo por siñ'e anda cu nan na un manera agradabel.

- Con anda cu serbete y washandje muha?
-

Con haci pa bo yiu troce su washandje y colga su serbete muha na luga indica y no lora y tira nan den huki di camber of baño? Uza humor pa e haya sa bo punto. Un otro manera: dun'e un kapstok special cu p.e. un strea pega na dje. Esaki lo pon'e sinti hopi importante. Si ningun di e maneranan aki logra ta tempo pa bo bin cu un sancion.

- Ora e come e ultimo pida, skirbi'e riba lista di compra.

Algo cu por pone hende rabia ta ora bo habri freezer pa coy ice-cream y haya e baki di ice-cream bashi. Enfatisa na bo yiu cu e tambe ta yuda skirbi e lista di compra of corda bo ora un articulo o comestibel caba. E lista di compra mester ta poni na un luga bisto p.e. pega na frigidaire. Si e sistema no resulta bon? Si e bisa bo cu bo no a cumpra diet-coke p'e, bo por contesta simplemente cu e no tabata skirbi riba e lista. Y e lo comprende bo punto.

- Cabey ta den labamano.
-

Na e edad aki mucha no ta preocupa mucho cu etiketa den baño. Ora e ta den baño e ta pone tur su atencion riba su imagen propio/ su apariencia. Mescos ta pasa ora e ta dilanti spiel. E no lo worry pa tene baño limpi. Y si e labamano a verstop? Ta bon splik'e cuanto placa a costa pa drech'e. Y ta bon pa palabra cu di awor padilanti e ta responsabel pa paga un cierto porcentahe di gastonan di reparacion, si e labamano verstop pa su negligencia. Lo bo tende hopi protesta di su banda, pero bo mester mantene bo na e palabracion. Por ta bo ripara cu e labamano no ta verstop mas. Si despues di tempo bo yiu ta bayendo bon y despues e ta cay bek, no preocupa mucho. Na e edad aki e mucha ta pasa den temponan cu e ta hopi ocupa cu su mes.

Contenta bo mes cu e bon custumbernan cu bo a siñ'e lo bira bisto atrobe den su bida di adulto.

Fuente articulo "Managing mayhem. Effective ways to help your pre-teen clean up his act"

Pa mas informacion por tuma contacto cu Fundacion Pa Nos Muchanan, Cumana 2, tel. 5834247/ 5880856, fax. 5835658, e-mail: info@fpnm.aw, website: www.fpnm.aw.❑

Aniversario di plata di Pastoor Theo y Nelly Orman



ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga na Iglesia Maranatha e celebracion di e 25 aña di ministerio pastoral di nos Pastor Theo y Pastoor Nelly Orman de Cuba. Hunto cu e miembronan di Iglesia Maranatha, invitadonan, pastoornan y famia a celebra y gradici Dios pa e 25 añanan di bida, salud y sabiduria. Cu Dios duna nos pastoornan hopi aña mas di bida pa cuida e pueblo.❑